

## الباب الرابع

### تقديم البيانات وتحليلها

#### أ. الكلمات الدخيلة من اللغة العربية في اللغة البنجرية

هذه الكلمات الدخيلة من اللغة العربية في اللغة البنجرية التي وجد الباحث في

قاموس اللغة البنجرية بالجملة ٢٨٣ الكلمات:

الرقم	كلمة البنجرية من اللغة العربية	كلمات العربية
.١	<i>Adab</i>	أدب
.٢	<i>Adat</i>	عادة
.٣	<i>Adzan</i>	أذان
.٤	<i>Adil</i>	عادل
.٥	<i>Aurat</i>	عورة
.٦	<i>Ahad</i>	احد
.٧	<i>Ahli</i>	اهل
.٨	<i>Alim</i>	عليم
.٩	<i>Aib</i>	عيب
.١٠	<i>Ajaib</i>	عجائب
.١١	<i>Ajal</i>	اجل
.١٢	<i>amanah</i>	أمانة
.١٣	<i>Akad</i>	عقد
.١٤	<i>Akal</i>	عقل
.١٥	<i>Alam</i>	عالم

أخير	<i>Akhir</i>	.١٦
ذكر	<i>Jikir</i>	.١٧
أول	<i>Awal</i>	.١٨
علامة	<i>Alamat</i>	.١٩
ألة	<i>Alat</i>	.٢٠
عالية	<i>Aliyah</i>	.٢١
المرحوم	<i>Al-marhum</i>	.٢٢
أرواح	<i>Arwah</i>	.٢٣
عمل	<i>Amal</i>	.٢٤
أمان	<i>Aman</i>	.٢٥
تشاكر	<i>tasyakur</i>	.٢٦
نبي	<i>Nabi</i>	.٢٧
صحابه	<i>Sahabat</i>	.٢٨
ادم	<i>Adam</i>	.٢٩
عظيمة	<i>Azimat</i>	.٣٠
أخرة	<i>Akhirat</i>	.٣١
عاقبة	<i>Akibat</i>	.٣٢
عملية	<i>Amaliah</i>	.٣٣
تربية	<i>tarbiyah</i>	.٣٤
عذر	<i>Uzur</i>	.٣٥
عذاب	<i>Azab</i>	.٣٦
عاشق	<i>Asik</i>	.٣٧
أولياء	<i>Auliya</i>	.٣٨

تلقين	<i>Talkin</i>	.٣٩
	<i>Tawaf</i>	.٤٠
تواضع	<i>Tawadu</i>	.٤١
ترجمة	<i>tarjamah</i>	.٤٢
بعل	<i>Ba'al</i>	.٤٣
توفيق	<i>taufik</i>	.٤٤
عمر	<i>Umur</i>	.٤٥
عموم	<i>Umum</i>	.٤٦
أصول	<i>Usul</i>	.٤٧
بيت الحرام	<i>Baitul haram</i>	.٤٨
تلبية	<i>talbiah</i>	.٤٩
بالغ	<i>Balig</i>	.٥٠
بركة	<i>Barakat</i>	.٥١
وجه	<i>Wajah</i>	.٥٢
بطل	<i>Batal</i>	.٥٣
زمان	<i>jaman</i>	.٥٤
مصيبة	<i>Musibah</i>	.٥٥
خبر	<i>Habar</i>	.٥٦
ابن	<i>Bin</i>	.٥٧
بنت	<i>Binti</i>	.٥٨
حكم	<i>Hukum</i>	.٥٩
حاجة	<i>Hajat</i>	.٦٠
كرامة	<i>Karamat</i>	.٦١

وحي	<i>Wahyu</i>	.٦٢
داع	<i>Dai</i>	.٦٣
ضعيف	<i>Daif</i>	.٦٤
دعوى	<i>Dakwa</i>	.٦٥
دليل	<i>Dalil</i>	.٦٦
طلاق	<i>Talak</i>	.٦٧
تمثيل	<i>Tamsil</i>	.٦٨
درجة	<i>Darajat</i>	.٦٩
طاعة	<i>Ta'at</i>	.٧٠
فضيلة	<i>Fadilat</i>	.٧١
فائدة	<i>Faidah</i>	.٧٢
فقير	<i>Fakir</i>	.٧٣
واجب	<i>Wajib</i>	.٧٤
فصيح	<i>Fasih</i>	.٧٥
فتنة	<i>Fitnah</i>	.٧٦
فطرة	<i>Fitrah</i>	.٧٧
غيب/غائب	<i>Gaib</i>	.٧٨
وفاة	<i>Wafat</i>	.٧٩
تاريخ	<i>Tarikh</i>	.٨٠
حبيب	<i>Habib</i>	.٨١
هدف	<i>Hadap</i>	.٨٢
هدية	<i>Hadiyah</i>	.٨٣
حاضر	<i>Hadir</i>	.٨٤

وقت	<i>Waktu</i>	.٨٥
حاج	<i>Haji</i>	.٨٦
توكل	<i>tawakal</i>	.٨٧
حق	<i>Hak</i>	.٨٨
حقيقة	<i>hakikat</i>	.٨٩
تزكية	<i>tazkiah</i>	.٩٠
حلال	<i>Halal</i>	.٩١
حامل	<i>Hamil</i>	.٩٢
حركة	<i>Harakat</i>	.٩٣
حرام	<i>Haram</i>	.٩٤
حسد	<i>Hasad</i>	.٩٥
حاصل	<i>Hasil</i>	.٩٦
حسرة	<i>Hasrat</i>	.٩٧
حول	<i>Haul</i>	.٩٨
نفس	<i>Nafsu</i>	.٩٩
حياة	<i>Hayat</i>	١٠٠
حجاب	<i>Hijab</i>	١٠١
حكاية	<i>Hikayat</i>	١٠٢
هجرة	<i>Hijrah</i>	١٠٣
حساب	<i>Hisab</i>	١٠٤
حرمة	<i>Hormat</i>	١٠٥
عبادة	<i>Ibadah</i>	١٠٦
ابتدائية	<i>Ibtidaiyah</i>	١٠٧

عبارة	<i>Ibarat</i>	١٠٨
عدة	<i>Idah</i>	١٠٩
عيد الفطر	<i>Idul fitri</i>	١١٠
عيد الأضحى	<i>Idul adha</i>	١١١
وكيل	<i>Wakil</i>	١١٢
اعتبار	<i>I'tibar</i>	١١٣
اعتقاد	<i>I'tikad</i>	١١٤
اعتكاف	<i>I'tikap</i>	١١٥
اكرار	<i>Ikrar</i>	١١٦
إخلاص	<i>Ikhlas</i>	١١٧
إختيار	<i>Ikhtiar</i>	١١٨
إخوان	<i>Ikhwan</i>	١١٩
إله	<i>Ilahi</i>	١٢٠
ترحيم	<i>tarhim</i>	١٢١
إلهام	<i>Ilham</i>	١٢٢
علم	<i>Ilmu</i>	١٢٣
إمام	<i>Imam</i>	١٢٤
إيمان	<i>Iman</i>	١٢٥
إمساك	<i>Imsak</i>	١٢٦
وقف	<i>Wakaf</i>	١٢٧
إنفاق	<i>Infaq</i>	١٢٨
إنصاف	<i>Insaf</i>	١٢٩
تقوى	<i>Takwa</i>	١٣٠

تلقين	<i>Talkin</i>	١٣١
إرادة	<i>Iradat</i>	١٣٢
تشاهد	<i>tasahud</i>	١٣٣
تخايل	<i>tahayul</i>	١٣٤
أستاذ	<i>Ustadz</i>	١٣٥
استغفر	<i>Istigfar</i>	١٣٦
استقامة	<i>Istiqamah</i>	١٣٧
استخارة	<i>Istiharah</i>	١٣٨
إشارة	<i>Isyarat</i>	١٣٩
متابعة	<i>Mutaba'ah</i>	١٤٠
إذن	<i>Izin</i>	١٤١
أستاذة	<i>ustadzah</i>	١٤٢
عذر	<i>Uzur</i>	١٤٣
جمع	<i>Jamak</i>	١٤٤
جنب	<i>Junub</i>	١٤٥
جميل	<i>Jamil</i>	١٤٦
جنة	<i>Janah</i>	١٤٧
جسد	<i>Jasad</i>	١٤٨
جواب	<i>Jawab</i>	١٤٩
جنازة	<i>Janazah</i>	١٥٠
جنس	<i>Jenis</i>	١٥١
جملة	<i>Jumlah</i>	١٥٢
جمعة	<i>Jum'at</i>	١٥٣

جزء	<i>Juz</i>	١٥٤
قبول	<i>Kabul</i>	١٥٥
قاعدة	<i>Kaidah</i>	١٥٦
كافلة	<i>Kafilah</i>	١٥٧
كافر	<i>Kafir</i>	١٥٨
كلام	<i>Kalam</i>	١٥٩
كلمة	<i>Kalimah</i>	١٦٠
قريب	<i>Karib</i>	١٦١
قول	<i>Kaul</i>	١٦٢
قوم	<i>Kaum</i>	١٦٣
والي	<i>Wali</i>	١٦٤
وصية	<i>Wasiat</i>	١٦٥
خير	<i>Khair</i>	١٦٦
خليفة	<i>Khalifah</i>	١٦٧
خط	<i>Khat</i>	١٦٨
خطيب	<i>Khatib</i>	١٦٩
وارث	<i>Waris</i>	١٧٠
خيانة	<i>Hianat</i>	١٧١
خلاف	<i>Hilaf</i>	١٧٢
ختن	<i>Khitan</i>	١٧٣
خطبة	<i>Khutbah</i>	١٧٤
قبلة	<i>Kiblat</i>	١٧٥
قيامة	<i>Kiamat</i>	١٧٦



قوة	<i>Kuat</i>	١٧٧
قبة	<i>Kubah</i>	١٧٨
قبور	<i>Kubur</i>	١٧٩
كفر	<i>Kufur</i>	١٨٠
ولاية	<i>Wilayah</i>	١٨١
لحد	<i>Lahat</i>	١٨٢
وتر	<i>Witir</i>	١٨٣
لازم	<i>Lazim</i>	١٨٤
تسييح	<i>Tasbih</i>	١٨٥
مبرور	<i>Mabrur</i>	١٨٦
مدرسة	<i>Madrasah</i>	١٨٧
مفهوم	<i>Mafhum</i>	١٨٨
ورد	<i>Wirid</i>	١٨٩
مهر	<i>Mahar</i>	١٩٠
ماهر	<i>Mahir</i>	١٩١
مجلس	<i>Majlis</i>	١٩٢
مقام	<i>Makam</i>	١٩٣
مقبول	<i>Makbul</i>	١٩٤
معلوم	<i>Maklum</i>	١٩٥
يقين	<i>Yakin</i>	١٩٦
مجرب	<i>Mujarab</i>	١٩٧
وجود	<i>Wujud</i>	١٩٨
مسجد	<i>Masjid</i>	١٩٩

موليد	<i>Maulid</i>	٢٠٠
موت	<i>Maut</i>	٢٠١
ميت	<i>Mayat</i>	٢٠٢
مؤذن	<i>Muazin</i>	٢٠٣
مستحيل	<i>Mustahil</i>	٢٠٤
وقوف	<i>Wukuf</i>	٢٠٥
ناسب	<i>Nasip</i>	٢٠٦
نفس	<i>Napas</i>	٢٠٧
نذر	<i>Nazar</i>	٢٠٨
نعمة	<i>Nikmat</i>	٢٠٩
فكر	<i>Pikir</i>	٢١٠
يتيم	<i>Yatim</i>	٢١١
قراءة	<i>Qiraat</i>	٢١٢
أربع	<i>Arba</i>	٢١٣
رحم	<i>Rahim</i>	٢١٤
رحمة	<i>Rahmat</i>	٢١٥
رجح	<i>Rajah</i>	٢١٦
رجم	<i>Rajam</i>	٢١٧
طمع	<i>tamak</i>	٢١٨
رسول	<i>Rasul</i>	٢١٩
رواتب	<i>Rawatib</i>	٢٢٠
زيارة	<i>Ziarah</i>	٢٢١
ربا	<i>Riba</i>	٢٢٢

رضا	<i>Ridha</i>	٢٢٣
تماشى	<i>tamasya</i>	٢٢٤
رکن	<i>Rukun</i>	٢٢٥
ساعة	<i>Saat</i>	٢٢٦
صبر	<i>Sabar</i>	٢٢٧
زكاة	<i>Jakat</i>	٢٢٨
صدر	<i>Sadar</i>	٢٢٩
ظهر	<i>Juhur</i>	٢٣٠
زنا	<i>Zina</i>	٢٣١
صح	<i>Sah</i>	٢٣٢
صحابه	<i>Sahabat</i>	٢٣٣
شهادة	<i>Sahadat</i>	٢٣٤
سهم	<i>Saham</i>	٢٣٥
صحيح	<i>Sahih</i>	٢٣٦
سحور	<i>Sahur</i>	٢٣٧
شهوة	<i>Sahwat</i>	٢٣٨
سجادة	<i>Sajadah</i>	٢٣٩
سكينة	<i>Sakinah</i>	٢٤٠
سلام	<i>Salam</i>	٢٤١
صلوات	<i>Sholawat</i>	٢٤٢
ظالم	<i>Zalim</i>	٢٤٣
سيد	<i>Sayyid</i>	٢٤٤
سبب	<i>Sabab</i>	٢٤٥

صدقة	<i>Sadakah</i>	٢٤٦
صحة	<i>Sehat</i>	٢٤٧
سلامة	<i>Salamat</i>	٢٤٨
سحر	<i>Sihir</i>	٢٤٩
سلسلة	<i>Silsilah</i>	٢٥٠
سر	<i>Sir</i>	٢٥١
شريك	<i>Sirik</i>	٢٥٢
سؤال	<i>Soal</i>	٢٥٣
صاحب	<i>Soheb</i>	٢٥٤
صبح	<i>Subuh</i>	٢٥٥
صوفي	<i>Sufi</i>	٢٥٦
سجود	<i>Sujud</i>	٢٥٧
سلطان	<i>Sultan</i>	٢٥٨
سلوك	<i>Suluk</i>	٢٥٩
سنة	<i>Sunat</i>	٢٦٠
شكور	<i>Syukur</i>	٢٦١
شهيد	<i>Sahid</i>	٢٦٢
شركة	<i>Sarikat</i>	٢٦٣
شرط	<i>Sarat</i>	٢٦٤
تعارف	<i>Ta'aruf</i>	٢٦٥
طاعة	<i>Ta'at</i>	٢٦٦
تبارك	<i>Tabaruk</i>	٢٦٧
طبيب	<i>Tabib</i>	٢٦٨

تبليغ	<i>Tabligh</i>	٢٦٩
تفسير	<i>Tafsir</i>	٢٧٠
تفكر	<i>Tafakur</i>	٢٧١
تحية	<i>Tahiat</i>	٢٧٢
تدبر	<i>Tadabbur</i>	٢٧٣
تحليل	<i>Tahlil</i>	٢٧٤
تحميد	<i>Tahmid</i>	٢٧٥
تجويد	<i>Tajwid</i>	٢٧٦
تكبر	<i>Takabbur</i>	٢٧٧
تصوف	<i>tasawuf</i>	٢٧٨
تعليق	<i>Taklik</i>	٢٧٩
تعليم	<i>Taklim</i>	٢٨٠
تعجب	<i>Takjub</i>	٢٨١
تكبير	<i>Takbir</i>	٢٨٢
تقدير	<i>Takdir</i>	٢٨٣

ب. أنواع تغيرات معاني الكلمات الدخيلة من اللغة العربية في اللغة البنجرية  
وأسبابها

من ٢٨٣ الكلمات التي وجد الباحث هناك كلمات غيرت معناها وهناك أيضا الكلمات التي لم يحدث تغيير المعنى، والكلمات التي حدث تغيير المعنى انقسمت إلى ثلاثة أنواع من تغير المعنى وهي: التضيق، والتوسيع، وتغير الإجمالي.

## أما الكلمات التي تحدث تغير تضيق المعنى ٣٢ الكلمات

١. كلمة "alim" في اللغة البنجرية<sup>١٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "عالم" كلمة "عالم" في اللغة البنجرية بمعنى "berpengetahuan agama" وفي اللغة العربية بمعنى "orang yang mengetahui" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عالم" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغير إلى تضيق المعنى , تضيق المعنى يحدث لمعنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل في لغة مصدره يعني في لغة مصدره معنى كلمته عامة, وفي كلمة عالم في اللغة البنجرية بمعنى خاصة لعالم بعلوم الدين فقط , وفي اللغة العربية كلمة عالم بمعنى عامة يعني عالم لكل شيء ليس خاصة لعالم الدين فقط فلذلك يخلص الباحث أن الكلمة عالم يحدث تغير إلى تضيق المعنى<sup>١٩</sup>. وسبب تغيره يعني تطور الاصطلاح, يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال, وفي كلمة عالم تحدث تغير المعنى يعني تضيق المعنى.<sup>٢٠</sup>

٢. كلمة "akad" في اللغة البنجرية<sup>٢١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "عقد" كلمة "عقد" في اللغة العربية بمعنى "simpul buhul, ikatan" وفي اللغة البنجرية بمعنى "janji" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عقد" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير تضيق المعنى, تضيق المعنى يحدث لأن

<sup>18</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar Dialek Kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.10

<sup>19</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>20</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>21</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar Dialek Kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.6

معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره يعني في لغة مصدره معنى كلمته عامة, وفي كلمة عالم في اللغة البنجرية بمعنى خاصة لعالم بعلوم الدين فقط , وأن الكلمة عقد في اللغة العربية تستخدم في النكاح وصح البيع وفي قول عقدة المجمع, وفي اللغة البنجرية تستخدم خاصة في النكاح والبيع فقط<sup>٢٢</sup>, فلذلك يخلص الباحث أن الكلمة عقد يحدث تغير إلى تضيق المعنى .وسبب تغيره يعني تطور الاصطلاح, يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال, وفي كلمة تحدث تغير المعنى يعني تضيق المعنى ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح<sup>٢٣</sup>.

٣. كلمة "amal" في اللغة البنجرية<sup>٢٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "عمل" في اللغة العربية بمعنى "amalan, perbuatan, kerja" وفي اللغة البنجرية بمعنى "amal, perbuatan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عمل" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تضيق المعنى, تضيق المعنى يحدث إذا كان معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره يعني في لغة مصدره معنى كلمته عامة, وفي كلمة عمل في اللغة البنجرية بمعنى خاصة لعمل العبادة فقط , و في اللغة العربية تستخدم في ذكر عمل اليومية وعمل العبادة إلى الله , فلذلك يخلص الباحث أن الكلمة

<sup>22</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>23</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta : PT Rineka Cipta 2002. h. 138

<sup>24</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar dialek kuala* ( PT. Grafika Wangi Kalimantan Selatan : 2008. hal. 10

عمل يحدث تغير إلى تضيق المعنى<sup>٢٥</sup>. وسبب تغيره يعني تطور الاصطلاح, يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال, وفي كلمة تحدث تغير المعنى يعني تضيق المعنى ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٢٦</sup>

٤. كلمة "amanah" في اللغة البنجرية<sup>٢٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "أمانة" في اللغة العربية بمعنى "kepercayaan, lurus, setia" وفي اللغة النجرية بمعنى "dapat dipercaya" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "أمانة" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تضيق المعنى, تضيق المعنى يحدث إذا كان معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره يعني في لغة مصدره معنيين, وفي كلمة أمانة في اللغة البنجرية بمعنى خاصة "dapat dipercaya" فقط, و في اللغة العربية كلمة أمانة بمنيين يعني "kepercayaan dan setia", فلذلك يخلص الباحث أن الكلمة أمانة يحدث تغير إلى تضيق المعنى<sup>٢٨</sup>. وسبب تغيره يعني تطور الاصطلاح, يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال, وفي كلمة أمانة تحدث تغير المعنى يعني تضيق المعنى ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٢٩</sup>

<sup>25</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>26</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta 2002. h. 138

<sup>27</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – banjar dialek kuala* (PT. Grafika Wangi Kalimantan Selatan: 2008. hal. 10

<sup>28</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>29</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta 2002. h. 138



٥. كلمة "auliya" في اللغة البنجرية<sup>٣٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "أولياء" في اللغة العربية بمعنى "yang berbuat kebaikan,yang" "para wali" وفي اللغة البنجرية بمعنى "kasuh,yang menolong,kekasih allah" "kecash allah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " أولياء " يحدث فيها تغيير المعنى,يعني تغير تضيق المعنى, تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره ,وفي كلمة أولياء في اللغة البنجرية بمعنى خاصة "kekasih allah ,para wali" فقط , و في اللغة العربية كلمة أولياء "yang berbuat kebaikan,yang kasuh,yang" "menolong,kekasih allah" في اللغة العربية تستخدم في ذكر مقام و صفات شخصية, وفي اللغة البنجرية تستخدم في ذكر مقام الشخص عند الله فقط .فلذلك يخلص الباحث أن الكلمة أولياء تحدث تغير إلى تضيق المعنى<sup>٣١</sup> .وسبب تغيره يعني تطور الاصطلاح,يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال, وفي كلمة أولياء تحدث تغير المعنى يعني تضيق المعنى ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح .<sup>٣٢</sup>

٦. كلمة "barakat" في اللغة البنجرية<sup>٣٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "بركة" في اللغة العربية بمعنى "berkat,bahagia ,untung" وفي اللغة

<sup>30</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar Dialek Kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.18

<sup>31</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>32</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>33</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar Dialek Kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.25

النجرية بمعنى "berkat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "بركة" يحدث فيها تغيير المعنى, يعني معنى التضييق, تضييق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٣٤</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضييق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٣٥</sup>

٧. كلمة "da'i" في اللغة البنجرية<sup>٣٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "داع" في اللغة العربية بمعنى "yang menyeru, yang memanggil" وفي اللغة النجرية بمعنى "guru agama" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "داع" يحدث فيها تغيير المعنى, يعني تضييق المعنى, تضييق المعنى يحدث لمعنى الكلمة الدخيلة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره, وفي كلمة داع في اللغة البنجرية بمعنى خاصة "guru agama", فقط, و في اللغة العربية كلمة داع بمعنى ناد لكل شيء يعني بمعنى العامة", . فلذلك يخلص الباحث أن الكلمة داع تحدث تغير إلى تضييق المعنى<sup>٣٧</sup>. وسبب تغيره يعني تطور الاصطلاح, يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضييق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال, وفي كلمة داع

<sup>34</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>35</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta 2002. h. 138

<sup>36</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar dialek kuala* (PT. Grafika Wangi Kalimantan Selatan: 2008. hal. 28

<sup>37</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

تحدث تغير المعنى يعني تضيق المعنى ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٣٨</sup>

٨. كلمة "dakwa" في اللغة البنجرية<sup>٣٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "دعوى" في اللغة العربية بمعنى "sengketa, dakwa" وفي اللغة النجرية بمعنى "menuduh" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "دعوى" يحدث فيها تغير المعنى, يعني معنى الضيق, تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٤٠</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٤١</sup>

٩. كلمة "darajat" في اللغة البنجرية<sup>٤٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "درجة" في اللغة العربية بمعنى "level, tingkatan, posisi" وفي اللغة النجرية بمعنى "pangkat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "درجة" يحدث فيها تغير المعنى, يعني تغيير معنى الضيق, تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة

<sup>38</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>39</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.78

<sup>40</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>41</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>42</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.83

المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٤٣</sup>

١٠. وجد الباحث الكلمة “*fadhilat*” في اللغة البنجرية<sup>٤٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "فضيلة" في اللغة العربية بمعنى “*kelebihan, kemuliaan*” وفي اللغة النجرية بمعنى “*fadhilat*” بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "فضيلة" يحدث فيها تغيير المعنى, يعني تغير تضيق المعنى. تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٤٥</sup>

١١. كلمة “*fitnah*” في اللغة البنجرية<sup>٤٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "فتنة" في اللغة العربية بمعنى “*cobaan, bala, siksaan, gila, sesat*” وفي اللغة النجرية بمعنى “*fitnah*” بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "فتنة" يحدث فيها تغيير المعنى, يعني ضيق المعنى. تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٤٧</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح

<sup>43</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>44</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.92

<sup>45</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>46</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.92

<sup>47</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, “Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan,” h. 4.

يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٤٨</sup>

١٢. كلمة "hamil" في اللغة البنجرية<sup>٤٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حامل" في اللغة العربية بمعنى "memikul, hamil" وفي اللغة النجرية بمعنى "bunting, hamil" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حامل" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الضيق, تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٥٠</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٥١</sup>

١٣. كلمة "hasrat" في اللغة البنجرية<sup>٥٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حسرة" في اللغة العربية بمعنى "mengeluh, payah, letih" وفي اللغة النجرية بمعنى "ingin" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حسرة" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الضيق. تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة

<sup>48</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>49</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.148

<sup>51</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>52</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.151

مصدره<sup>٥٣</sup>، وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٥٤</sup>

١٤. كلمة "nafs" في اللغة البنجرية<sup>٥٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "نفس" في اللغة العربية بمعنى "roh,nyawa,tubuh,diri" "kehendak" بالنظر إلى "seseorang,kehendak" وفي اللغة النجرية بمعنى "kehendak" بالنظر إلى هذين المعنيين، فإن الكلمة "نفس" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الضيق. تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره، وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٥٦</sup>

١٥. كلمة "hisab" في اللغة البنجرية<sup>٥٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حساب" في اللغة العربية بمعنى "hitungan,cukup,kira-kira" وفي اللغة النجرية بمعنى "hitungan" بالنظر إلى هذين المعنيين، فإن الكلمة "حساب" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير المعنى، تضيق المعنى، تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة

<sup>53</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>54</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>55</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.

<sup>56</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>57</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.158

مصدره<sup>٥٨</sup>، وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح<sup>٥٩</sup>.

١٦. وجد الباحث الكلمة "ibarat" في اللغة البنجرية<sup>٦٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "عبارة" في اللغة العربية بمعنى "ibarat, perumpaan, ketenangan" وفي اللغة النجرية بمعنى "perumpaan" بالنظر إلى هذين المعنيين، فإن الكلمة "عبارة" يحدث فيها تغير المعنى يعني تغيير إلى ضيق المعنى، تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٦١</sup>، وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح<sup>٦٢</sup>.

١٧. وجد الباحث الكلمة "ikhlas" في اللغة البنجرية<sup>٦٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "إخلاص" في اللغة العربية بمعنى "jujur, tulus" وفي اللغة النجرية بمعنى "ikhlas, tulus" بالنظر إلى هذين المعنيين، فإن الكلمة "إخلاص" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير تضيق المعنى، تضيق

<sup>58</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>59</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta 2002. h. 138

<sup>60</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar Dialek Kuala* (PT. Grafika Wangi Kalimantan Selatan: 2008. hal. 162)

<sup>61</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>62</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta 2002. h. 138

<sup>63</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar Dialek Kuala* (PT. Grafika Wangi Kalimantan Selatan: 2008. hal. 164)

المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٦٤</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٦٥</sup>

١٨. . وجد الباحث الكلمة "infâq" في اللغة البنجرية<sup>٦٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "إنفاق" في اللغة العربية بمعنى "menatkahkan, membelanjakan" وفي اللغة النجرية بمعنى "sedekah"  
 "بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "إنفاق" يحدث فيها تغيير المعنى يعني ضيق المعنى, تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٦٧</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح<sup>٦٨</sup>.

١٩. كلمة "jumlah" في اللغة البنجرية<sup>٦٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "جملة" في اللغة العربية بمعنى "jumlah, kalimat" وفي اللغة النجرية بمعنى "banyaknya" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "جملة

<sup>64</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>65</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta 2002. h. 138

<sup>66</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar dialek kuala* (PT. Grafika Wangi Kalimantan Selatan : 2008. hal. 166

<sup>67</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>68</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta 2002. h. 138

<sup>69</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar dialek kuala* (PT. Grafika Wangi Kalimantan Selatan : 2008. hal. 185



" يحدث فيها تغيير المعنى يعني ضيق المعنى, تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٧٠</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح<sup>٧١</sup>.

٢٠. كلمة "jumahat" في اللغة البنجرية<sup>٧٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "جمعة" في اللغة العربية بمعنى "berkumpul, nama hari" وفي اللغة النجرية بمعنى "Sebutan nama hari" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "جمعة" يحدث فيها تغيير المعنى يعني ضيق المعنى, تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٧٣</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح<sup>٧٤</sup>.

٢١. كلمة "kaidah" في اللغة البنجرية<sup>٧٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "قاعدة" في اللغة العربية بمعنى "alas" "bangunan, aturan, undang-undang, contoh" وفي اللغة النجرية بمعنى

<sup>70</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>71</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta 2002. h. 138

<sup>72</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar Dialek Kuala* (PT. Grafika Wangi Kalimantan Selatan : 2008. hal. 185

<sup>73</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>74</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta 2002. h. 138

<sup>75</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar Dialek Kuala* (PT. Grafika Wangi Kalimantan Selatan : 2008. hal. 188

“aturan” بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " قاعدة " يحدث فيها تغيير المعنى يعني ضيق المعنى , تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٧٦</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٧٧</sup>

٢٢. كلمة “karib” في اللغة البنجرية<sup>٧٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " قريب " في اللغة العربية بمعنى “dekāt, berkerabat” وفي اللغة البنجرية بمعنى “dekāt, hampir” بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " قريب " يحدث فيها تغيير المعنى يعني ضيق المعنى, لأن كلمة قريب في اللغة الدخيلة تحدث خاصة المعنى يعني “dekāt, hampir” وفي لغة مصدره كلمة قريب بمعنى العامة “dekāt, berkerabat”<sup>٧٩</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٨٠</sup>

<sup>76</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, “Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan,” h. 4.

<sup>77</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta : PT Rineka Cipta 2002. h. 138

<sup>78</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – banjar dialek kuala* ( PT. Grafika Wangi Kalimantan Selatan : 2008. hal. 191

<sup>79</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, “Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan,” h. 4.

<sup>80</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta : PT Rineka Cipta 2002. h. 138

٢٣. كلمة "kaum" في اللغة البنجرية<sup>٨١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "قوم" في اللغة العربية بمعنى "orang banyak, sekawan manusia," وفي اللغة النجرية بمعنى "orang banyak, pengurus musholla dan mesjid" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "قوم" يحدث فيها تغيير المعنى يعني توسيع المعنى, يحدث فيها تغيير المعنى يعني تضيق المعنى, تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٨٢</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٨٣</sup>

٢٤. كلمة "mujarab" في اللغة البنجرية<sup>٨٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "مجرّب" في اللغة العربية بمعنى "yang dicoba, mujarab" وفي اللغة النجرية بمعنى "manjur" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "مجرّب" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الضيق, تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٨٥</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة

<sup>81</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – banjar dialek kuala* (PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.193

<sup>82</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>83</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>84</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – banjar dialek kuala* (PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.

<sup>85</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى

الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٨٦</sup>

٢٥. وجد الباحث الكلمة "rahim" في اللغة البنجرية<sup>٨٧</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "رحم" في اللغة العربية بمعنى "Rahim ibu,tali"

"peranakan, persaudaraan" وفي اللغة النجرية بمعنى "peranakan"

"بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "رحم" يحدث فيها تغيير المعنى

يعني ضيق المعنى, تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى

من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٨٨</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح

يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو

توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور

الاصطلاح.<sup>٨٩</sup>

٢٦. وجد الباحث الكلمة "rajam" في اللغة البنجرية<sup>٩٠</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "رجم" في اللغة العربية بمعنى "melontari dengan"

"melontari batu, mengutuk, memburu" وفي اللغة النجرية بمعنى "melontari"

"dengan batu" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "رجم" يحدث فيها

تغير المعنى يعني تغيير تضيق المعنى, تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة

<sup>86</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>87</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.323

<sup>88</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>89</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>90</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.324

تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٩١</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٩٢</sup>

٢٧. وجد الباحث الكلمة "jaka" في اللغة البنجرية<sup>٩٣</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "ذكر" في اللغة العربية بمعنى

"*mengingat, menyebut, kemaluan laki-laki*" وفي اللغة النجرية بمعنى

"*kemaluan laki-laki*" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "ذكر"

يحدث فيها تغير المعنى يعني تغير إلى ضيق المعنى, تضيق المعنى يحدث لأن

معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٩٤</sup>, وسبب

تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن

تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص

الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>٩٥</sup>

٢٨. كلمة "rukun" في اللغة البنجرية<sup>٩٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية

يعني كلمة "ركن" في اللغة العربية بمعنى "*sudut, tiang, sandaran, sesuatu*"

"*sesuatu yang wajib dilakukan*" وفي اللغة النجرية بمعنى "*sesuatu yang wajib*"

<sup>٩١</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>٩٢</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta 2002. h. 138

<sup>٩٣</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar dialek kuala* (PT. Grafika Wangi Kalimantan Selatan: 2008. hal

<sup>٩٤</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>٩٥</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta 2002. h. 138

<sup>٩٦</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar dialek kuala* (PT. Grafika Wangi Kalimantan Selatan: 2008. hal. 333

“*dilakukan* بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " ركن " يحدث فيها تغيير المعنى يعني تضيق المعنى , تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره , وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح .<sup>٩٧</sup>

٢٩ . كلمة “*juhur*” في اللغة البنجرية<sup>٩٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " ظهر " في اللغة العربية بمعنى “*terang,jelas , waktu sholat*” “*zhuhur*” وفي اللغة البنجرية بمعنى “*waktu sholat zhuhur*” بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " ظهر " يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير إلى تضيق المعنى , تضيق المعنى يحدث لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>٩٩</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح .<sup>١٠٠</sup>

٣٠ . كلمة “*sahadat*” في اللغة البنجرية<sup>١٠١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " شهادة " في اللغة العربية بمعنى “*kesaksian,ijazah,surat*”

<sup>97</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>98</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.

<sup>99</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, “*Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan,*” h. 4.

<sup>100</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>101</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.336

”*keterangan* وفي اللغة النجيرية بمعنى “*kesaksian*“ بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " شهادة" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير إلى ضيق المعنى , لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره <sup>١٠٢</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح .<sup>١٠٣</sup>

٣١. كلمة ”*soal*“ في اللغة البنجرية<sup>١٠٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " سؤال" في اللغة العربية بمعنى ”*pertanyaan,permintaan*“ وفي اللغة النجيرية بمعنى “*pertanyaan*“ بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " سؤال" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير إلى ضيق المعنى , لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره <sup>١٠٥</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح .<sup>١٠٦</sup>

٣٢. كلمة ”*sarat*“ في اللغة البنجرية<sup>١٠٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " شرط" في اللغة العربية بمعنى ”*janji,sesuatu yang*“

<sup>102</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, “Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan,” h. 4.

<sup>103</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>104</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.397

<sup>105</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, “Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan,” h. 4.

<sup>106</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>107</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.418

”*diharuskan* وفي اللغة النجارية بمعنى “*sesuatu yang diharuskan*” بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " شرط " يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير إلى تضيق المعنى , لأن معنى الكلمة تحدث خاصة المعنى من معنى الأصل من لغة مصدره<sup>١٠٨</sup>, وسبب تغير معناها تطور الاصطلاح يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>١٠٩</sup>

### أما الكلمات التي تحدث تغير توسيع المعنى ٨ الكلمات

١. كلمة "*hadap*" في اللغة البنجرية<sup>١١٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "هدف" في اللغة العربية بمعنى "*tujuan*" وفي اللغة النجارية بمعنى "*didepan, temui*" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " هدف " يحدث فيها تغيير المعنى يعني توسيع المعنى , لأن زائدة المعنى الجديد من اللغة الدخيلة و المعنى الجديد لا يوجد في معنى لغة مصدره<sup>١١١</sup>. وسبب تغييره تطور الاصطلاح , يعني اللغة الدخيلة تستخدم من لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال, ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح. يعني اللغة الدخيلة تستخدم

<sup>108</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," h. 4.

<sup>109</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta : PT Rineka Cipta 2002. h. 138

<sup>110</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – banjar dialek kuala* ( PT. Grafika Wangi Kalimantan Selatan : 2008. hal. 146

<sup>111</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," 2019, h. 4



لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح<sup>١١٢</sup>.

٢. كلمة "habib" في اللغة البنجرية<sup>١١٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني

كلمة "حبيب" في اللغة العربية بمعنى "kekasih" وفي اللغة النجرية بمعنى "anak cucu nabi,kekasih" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حبيب" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى التوسيع, لأن زائدة المعنى الجديد من اللغة الدخيلة و المعنى الجديد لا يوجد في معنى لغة مصدره<sup>١١٤</sup>. وسبب تغييره تطور الاصطلاح, يعني اللغة الدخيلة تستخدم من لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال, ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح, يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح<sup>١١٥</sup>.

٣. كلمة "ikhwan" في اللغة البنجرية<sup>١١٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني

كلمة "إخوان" في اللغة العربية بمعنى "saudara" وفي اللغة النجرية بمعنى "saudara,kawan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "إخوان" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى التوسيع, لأن زائدة المعنى

<sup>112</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>113</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.146

<sup>114</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," 2019, h. 4

<sup>115</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>116</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.164

الجديد من اللغة الدخيلة و المعنى الجديد لا يوجد في معنى لغة مصدره <sup>١١٧</sup>.  
 وسبب تغييره تطور الاصطلاح , يعني اللغة الدخيلة تستخدم من لغة  
 المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى  
 الإجمال, ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح, يعني اللغة  
 الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع  
 المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور  
 الاصطلاح <sup>١١٨</sup>.

٤. كلمة "wali" في اللغة البنجرية <sup>١١٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني  
 كلمة " والي " في اللغة العربية بمعنى *orang yang menolong, kekasih*  
 " *allah* وفي اللغة البنجرية بمعنى *kekasih allah, orang tua, orang yang*  
 "*menikahkan* بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " والي " يحدث فيها  
 تغيير المعنى يعني توسيع المعنى , لأن زائدة المعنى الجديد من اللغة الدخيلة و  
 المعنى الجديد لا يوجد في معنى لغة مصدره <sup>١٢٠</sup>. وسبب تغييره تطور  
 الاصطلاح , يعني اللغة الدخيلة تستخدم من لغة المصدر لكن تغير معناه  
 إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال, ويخلص الباحث  
 سبب تغير معناها تطور الاصطلاح, يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر

<sup>117</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," 2019, h. 4

<sup>118</sup> A. Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta : PT Rineka Cipta 2002. h. 138

<sup>119</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – Banjar dialek kuala* ( PT. Grafika Wangi Kalimantan Selatan : 2008. hal. 470

<sup>120</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," 2019, h. 4

لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح<sup>١٢١</sup>.

٥. كلمة "mahar" في اللغة البنجرية<sup>١٢٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني

كلمة "مهر" في اللغة العربية بمعنى *pemberian kepada seorang wanita yang ingin dinikahi* "pemberian kepada

*seorang wanita, membeli suatu barang dengan uang atau benda*

"*sebagainya*" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "مهر" يحدث فيها

تغير المعنى يعني تغير معنى التوسيع, لأن زائدة المعنى الجديد من اللغة

الدخيلة و المعنى الجديد لا يوجد في معنى لغة مصدره<sup>١٢٣</sup>. وسبب تغييره

تطور الاصطلاح, يعني اللغة الدخيلة تستخدم من لغة المصدر لكن تغير

معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال, ويخلص

الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح, يعني اللغة الدخيلة تستخدم

لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى

الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح<sup>١٢٤</sup>.

٦. كلمة "makbul" في اللغة البنجرية<sup>١٢٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني

كلمة "مقبول" في اللغة العربية بمعنى "diterima" وفي اللغة البنجرية

بمعنى "diterima, dikabulkan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

<sup>121</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>122</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.255

<sup>123</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," 2019, h. 4

<sup>124</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>125</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.257

مقبول" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى التوسيع , لأن زائدة المعنى الجديد من اللغة الدخيلة و المعنى الجديد لا يوجد في معنى لغة مصدره<sup>١٢٦</sup> .  
 وسبب تغييره تطور الاصطلاح , يعني اللغة الدخيلة تستخدم من لغة المصدر لكن تغيير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغيير معنى الإجمال, ويخلص الباحث سبب تغيير معناها تطور الاصطلاح, يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغيير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغيير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغيير معناها تطور الاصطلاح.<sup>١٢٧</sup>

٧. كلمة "qiraat" في اللغة البنجرية<sup>١٢٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "قراءة" في اللغة العربية بمعنى "membaca" وفي اللغة النجرية بمعنى "membaca , bacaan yang jarang dipakai" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "قراءة" يحدث فيها تغيير المعنى يعني توسيع المعنى ,لأن زائدة المعنى الجديد من اللغة الدخيلة و المعنى الجديد لا يوجد في معنى لغة مصدره<sup>١٢٩</sup> . وسبب تغييره تطور الاصطلاح , يعني اللغة الدخيلة تستخدم من لغة المصدر لكن تغيير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغيير معنى الإجمال, ويخلص الباحث سبب تغيير معناها تطور الاصطلاح, يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغيير معناه إلى تضيق المعنى أو

<sup>126</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," 2019, h. 4

<sup>127</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>128</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.321

<sup>129</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," 2019, h. 4

توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>١٣٠</sup>

٨. كلمة "sah" في اللغة البنجرية<sup>١٣١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "صح" في اللغة العربية بمعنى "benar" وفي اللغة النجرية بمعنى "diterima, benar" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "صح" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير إلى توسيع المعنى, لأن زائدة المعنى الجديد من اللغة الدخيلة و المعنى الجديد لا يوجد في معنى لغة مصدره<sup>١٣٢</sup>. وسبب تغييره تطور الاصطلاح, يعني اللغة الدخيلة تستخدم من لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال, ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح, يعني اللغة الدخيلة تستخدم لغة المصدر لكن تغير معناه إلى تضيق المعنى أو توسيع المعنى أو تغير معنى الإجمال ويخلص الباحث سبب تغير معناها تطور الاصطلاح.<sup>١٣٣</sup>

### أما الكلمات التي تحدث تغير المعنى إجمالاً ٢٧ الكلمات

١. كلمة "ahad" في اللغة البنجرية<sup>١٣٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "أحد" كلمة "أحد" في اللغة البنجرية بمعنى "nama hari" وفي اللغة العربية بمعنى "satu" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "أحد" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير

<sup>130</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>131</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.336

<sup>132</sup> Sarah Mutia Mutmainnah Baso, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Indonesia Dalam Istilah Keagamaan," 2019, h. 4

<sup>133</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>134</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.5

معنى الإجمال, ويحدث تغير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair, تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصيل. وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى. فالكلمة أحد في اللغة البنجرية تستخدم في أسماء اليوم, وفي اللغة العربية كلمة أحد تستخدم في تذكر العدد. فلذلك يخلص الباحث إلى أن سبب تغير معنى الإجمال لفرق الاستخدام.<sup>١٣٥</sup>

٢. كلمة "ahli" في اللغة البنجرية<sup>١٣٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "أهل" كلمة "أهل" في اللغة البنجرية بمعنى "bisa" وفي اللغة العربية بمعنى "keluarga, penduduk" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "أهل" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال, ويحدث تغير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها chair (2002), تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصيل. وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته

<sup>135</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>136</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.5

الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى . فالكلمة أهل في اللغة البنجرية تستخدم لذكر شخص لديه خبرة في مجال معين، وفي اللغة العربية تستخدم لذكر شخص لديه عائلية ولمن يعيش في مكان. فلذلك يخلص الباحث إلى أن سبب تغير معنى الإجمال لفرق الاستخدام.<sup>١٣٧</sup>

٣. كلمة "arwah" في اللغة البنجرية<sup>١٣٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "أرواح" في اللغة العربية بمعنى "roh-roh" وفي اللغة البنجرية بمعنى "orang yang sudah mati" بالنظر إلى هذين المعنيين، فإن الكلمة "أرواح" يحدث فيها تغيير معنى الإجمال ، ويحدث تغير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتج اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر، كما في النظرية التي طرحها (2002) chair , تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصيل . وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام، يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى . فالكلمة أرواح في اللغة العربية بمعنى روح وفي اللغة البنجرية تستخدم لذكر شخص مات . فلذلك يخلص الباحث إلى أن سبب تغير معنى الإجمال لفرق الاستخدام.<sup>١٣٩</sup>

<sup>137</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>138</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.17

<sup>139</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

٤. كلمة "akibat" في اللغة البنجرية<sup>١٤٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "عاقبة" في اللغة العربية بمعنى "balasan" وفي اللغة البنجرية بمعنى "lantaran, gara-gara" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عاقبة" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال, ويحدث تغيير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها chair (2002), تغيير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصيل. وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى. فالكلمة عاقبة في اللغة العربية بمعنى جزاء لعمل شخص وفي اللغة البنجرية بمعن سبب لكل عمل شخص. فلذلك يخلص الباحث إلى أن سبب تغيير معنى الإجمال لفرق الاستخدام.<sup>١٤١</sup>

٥. كلمة "asik" في اللغة البنجرية<sup>١٤٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "عاشق" في اللغة العربية بمعنى "mencintai" وفي اللغة البنجرية بمعنى "mabuk" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عاشق" يحدث فيها تغيير المعنى, يعني تغيير معنى الإجمال, ويحدث تغيير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له

<sup>140</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.7

<sup>141</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>142</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.18



ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair , تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصل .وسبب تغير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى . فالكلمة عاشق في اللغة العربية بمعنى "mencintai" وفي اللغة البنجرية بمعنى mabuk بالنظر تلك المعنيين في معنى اللغة البنجرية يحدث تغير المعنى الجديد من معنى كلمة المصدر. فلذلك يخلص الباحث إلى أن سبب تغير معنى الإجمال لفرق الاستخدام.<sup>١٤٣</sup>

٦. كلمة "azimat" في اللغة البنجرية<sup>١٤٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "عظيمة" في اللغة العربية بمعنى "yang besar" وفي اللغة النجرية بمعنى "jimat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عظيمة" يحدث فيها تغير المعنى, يعني تغير معنى الإجمال, ويحدث تغير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair , تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصل .وسبب تغير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن

<sup>143</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>144</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.19

أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى . فالكلمة عظيمة في اللغة العربية بمعنى "yang besar" وفي اللغة البنجرية بمعنى *jimat* بالنظر تلك المعنيين في معنى اللغة البنجرية يحدث تغير المعنى الجديد من معنى كلمة المصدر يعني في اللغة العربية كلمة عظيمة لذكر شيء كبير وفي اللغة البنجرية تستخدم لذكر آلة تشتمل قوة الغائب. فلذلك يخلص الباحث أن الكلمة عظيمة تشتمل المعنى الجديد من معنى كلمة مصدره . وسبب تغير معناها لفرق الاستخدام.<sup>١٤٥</sup>

٧. وجد الباحث الكلمة "ba'al" في اللغة البنجرية<sup>١٤٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "بعل" في اللغة العربية بمعنى "suami" وفي اللغة البنجرية بمعنى "katur,basah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "بعل" يحدث فيها تغيير المعنى, يعني تغيير معنى الإجمال, لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair , تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصيل, وسبب تغييره فرق في الإستخدام, في اللغة العربية كلمة بعل تستخدم لذكر الزوج, وفي اللغة البنجرية تستخدم في ذكر لباس مبتل القليل.<sup>١٤٧</sup>

٨. كلمة "usul"<sup>١٤٨</sup> في اللغة البنجرية وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "أصول" في اللغة العربية بمعنى "asal" وفي اللغة البنجرية بمعنى "pendapat"

<sup>145</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>146</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.20

<sup>147</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>148</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.467

“بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " أصول " يحدث فيها تغيير المعنى, يعني تغيير معنى الإجمال, ويحدث تغيير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair , تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معر الكلمة في لغة المصدر الأصيل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى . فالكلمة عظيمة في اللغة العربية بمعنى أصل الشيء وفي اللغة البنجرية بمعنى إعطاء الرأي, بالنظر تلك المعنيين في معنى اللغة البنجرية يحدث تغيير المعنى الجديد من معنى كلمة المصدر يعني في اللغة العربية كلمة أصول لذكر أصل شيء وفي اللغة البنجرية تستخدم لإعطاء الرأي. فلذلك يخلص الباحث أن الكلمة أصول تشتمل المعنى الجديد من معنى كلمة مصدره .وسبب تغيير معناها فرق الاستخدام.<sup>149</sup>

٩. كلمة “wajah” في اللغة البنجرية<sup>150</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة

"وجه" في اللغة العربية بمعنى "menghadap" وفي اللغة البنجرية بمعنى "muka"  
 “بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " وجه " يحدث فيها تغيير المعنى, يعني تغيير معنى الإجمال, ويحدث تغيير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو

<sup>149</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>150</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.470

صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair , تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى .<sup>١٥١</sup>

١٠. كلمة "karamat" في اللغة البنجرية<sup>١٥٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "كرامة" في اللغة العربية بمعنى "mulia,murah hati,dermawan" وفي اللغة البنجرية بمعنى "ke istimewa" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "كرامة" يحدث فيها تغيير المعنى,يعني تغيير معنى الإجمال, ويحدث تغير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair , تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى .<sup>١٥٣</sup>

<sup>151</sup> A.Chaer,Pengantar Semantik Bahasa Indonesia .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>152</sup> Departemen Pendidikan Nasional, Kamus indonesia – banjar dialek kuala ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.202

<sup>153</sup> A.Chaer,Pengantar Semantik Bahasa Indonesia .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

١١. كلمة "harakat" في اللغة البنجرية<sup>١٥٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حركة" في اللغة العربية بمعنى "bergerak" وفي اللغة البنجرية بمعنى "harakat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حركة" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال, ويحدث تغيير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها chair (2002), تغيير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصيل. وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى.<sup>١٥٥</sup>

١٢. كلمة "haul" في اللغة البنجرية<sup>١٥٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حول" في اللغة العربية بمعنى "daya upaya, kekuasaan, tahun" وفي اللغة البنجرية بمعنى "haul" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حول" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال, ويحدث تغيير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها chair (2002), تغيير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة

<sup>154</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.150

<sup>155</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>156</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal. 152

هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر للأصل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى .<sup>١٥٧</sup>

١٣. كلمة "hijab" في اللغة البنجرية<sup>١٥٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حجاب" في اللغة العربية بمعنى "dinding, tutup" وفي اللغة النجرية بمعنى "kerudung" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حجاب" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال, ويحدث تغيير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair , تغيير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر للأصل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى .<sup>١٥٩</sup>

١٤. كلمة "ihtiyar" في اللغة البنجرية<sup>١٦٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "اختيار" في اللغة العربية بمعنى "memilih" وفي اللغة النجرية بمعنى "usaha" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "اختيار" يحدث

<sup>157</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>158</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.156

<sup>159</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>160</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.164

فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال. ويحدث تغير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها chair (2002), تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصيل. وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى.<sup>١٦١</sup>

١٥. كلمة "waka" في اللغة البنجرية<sup>١٦٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "وقف" في اللغة العربية بمعنى "berhenti" وفي اللغة النجرية بمعنى "sedekah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "وقف" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال ويحدث تغير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها chair (2002), تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصيل. وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته

<sup>161</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>162</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.470

الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن

أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى .<sup>١٦٣</sup>

١٦. كلمة "insaf" في اللغة البنجرية<sup>١٦٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية

يعني كلمة "إنصاف" في اللغة العربية بمعنى "memilih" وفي اللغة النجرية

بمعنى "sadar, taubat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "إنصف"

يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال. ويحدث تغيير معنى الإجمال لأن

معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة

الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي

طرحها (2002) chair, , تغيير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة

هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصل. وسبب تغيير المعنى

يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط

له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي

بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى .<sup>١٦٥</sup>

١٧. كلمة "Khilaf" في اللغة البنجرية<sup>١٦٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية

يعني كلمة "خلاف" في اللغة العربية بمعنى "perselisihan" وفي اللغة النجرية

بمعنى "keliru, kesalahan yang tidak disengaja" بالنظر إلى هذين المعنيين

, فإن الكلمة "خلاف" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال ,

ويحدث تغيير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له

<sup>163</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>164</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.167

<sup>165</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>166</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.205



المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair , تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر للأصل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى .<sup>١٦٧</sup>

١٨ . كلمة "lazim" في اللغة البنجرية<sup>١٦٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "لازم" في اللغة العربية بمعنى "yang perlu, yang pasti" وفي اللغة البنجرية بمعنى "biasa" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "لازم" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال, ويحدث تغير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair , تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر للأصل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى .<sup>١٦٩</sup>

<sup>167</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>168</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.224

<sup>169</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

١٩. كلمة "makam" في اللغة البنجرية<sup>١٧٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية

يعني كلمة "مقام" في اللغة العربية بمعنى "tempat" وفي اللغة النجرية بمعنى "kuburan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "مقام" يحدث فيها تغيير المعنى يعني معنى الإجمال, ويحدث تغيير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair, تغيير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معر الكلمة في لغة المصدر الأصل. وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى.<sup>١٧١</sup>

٢٠. كلمة "maklum" في اللغة البنجرية<sup>١٧٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية

يعني كلمة "معلوم" في اللغة العربية بمعنى "diketahui" وفي اللغة النجرية بمعنى "dipahami" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "معلوم" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال, ويحدث تغيير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها chair (2002), تغيير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي

<sup>170</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.257

<sup>171</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>172</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.

تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى .<sup>١٧٣</sup>

٢١. وجد الباحث الكلمة "arba" في اللغة البنجرية<sup>١٧٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "أربع" في اللغة العربية بمعنى "empat" وفي اللغة النجرية بمعنى "nama hari" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "أربع" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال , ويحدث تغيير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (chair 2002) , تغيير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى .<sup>١٧٥</sup>

٢٢. وجد الباحث الكلمة "raja" في اللغة البنجرية<sup>١٧٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "رجح" في اللغة العربية بمعنى "cenderung, lebih berat" وفي اللغة النجرية بمعنى "tulisan yang ditulis secara khusus dan"

<sup>173</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>174</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.

<sup>175</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>176</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.324

“*memiliki kasiat* بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " رجح " يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال , ويحدث تغيير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها *chair* (2002) , تغيير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصيل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى .<sup>١٧٧</sup>

٢٣. كلمة “*sadar*” في اللغة البنجرية<sup>١٧٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية

يعني كلمة " صدر" في اللغة العربية بمعنى “*dada*” وفي اللغة النجرية بمعنى “*insaf,tahu,mengerti*” بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " صدر" يحدث فيها تغيير المعنى تغيير معنى الإجمال , ويحدث تغيير معنى الإجمال لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها *chair* (1995) , تغيير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصيل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته

<sup>177</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>178</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008.hal.335

الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن

أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى.<sup>١٧٩</sup>

٢٤. كلمة "saham" في اللغة البنجرية<sup>١٨٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية

يعني كلمة " سهم " في اللغة العربية بمعنى "nasib,untung" وفي اللغة النجرية

بمعنى "penanaman modal" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

سهم" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير إلى معنى الإجمال , لأن معنى الكلمة

الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له

ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair

, تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل

معنى الكلمة في لغة المصدر الأصيل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في

الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته

الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن

أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى .<sup>١٨١</sup>

٢٥. وجد الباحث الكلمة "sayyid" في اللغة البنجرية<sup>١٨٢</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " سيد" في اللغة العربية بمعنى "tuan" وفي اللغة النجرية

بمعنى "panggilan untuk habib" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

سيد" يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير إلى معنى الإجمال , لأن معنى الكلمة

الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له

<sup>179</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>180</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.336

<sup>181</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>182</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.352

ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair , تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى<sup>١٨٣</sup>.

٢٦. كلمة "sunat" في اللغة البنجرية<sup>١٨٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " سنة " في اللغة العربية بمعنى "jalan,tabi'at,peri kehidupan" وفي اللغة البنجرية بمعنى " khitan " بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " سنة " يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال , لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجها اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair , تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر الأصل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى<sup>١٨٥</sup>.

<sup>183</sup> A.Chaer,Pengantar Semantik Bahasa Indonesia .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>184</sup> Departemen Pendidikan Nasional, Kamus indonesia – banjar dialek kuala ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.412

<sup>185</sup> A.Chaer,Pengantar Semantik Bahasa Indonesia .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

٢٧. وجد الباحث الكلمة "sahid" في اللغة البنجرية<sup>١٨٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " شهيد " في اللغة العربية بمعنى "yang dipercaya" "orang yang mati syahid" وفي اللغة البنجرية بمعنى "بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " شهيد " يحدث فيها تغيير المعنى يعني تغيير معنى الإجمال . لأن معنى الكلمة الحالية أو الكلمة الدخيلة حليا له المعنى الجديد تنتجه اللغة الدخيلة ليس له ارتباط أو صلة بالمعنى في لغة المصدر, كما في النظرية التي طرحها (2002) chair , تغير معنى الإجمال يعني أنه يتغير بالكامل معنى الكلمة هو الكلمة التي تدخل معنر الكلمة في لغة المصدر للأصل .وسبب تغيير المعنى يعني لفرق في الاستخدام, يعني حيث أن كل مجال من مجالات الحياة أو النشاط له مفرداته الخاصة التي لا تعرف وتستخدم إلا بمعنى معين في ذلك المجال والتي بالطبع يمكن أن تجعل المعاني الجديدة أو المعاني الأخرى .<sup>١٨٧</sup>

### أما الكلمات التي لم تحدث تغير المعنى مطلقا ٢١٦ الكلمات

١. وجد الباحث كلمة "adab" في اللغة البنجرية<sup>١٨٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "ادب" كلمة "adab" في اللغة البنجرية بمعنى "perilaku" كمثل "dimanapun ikam bagana harus baadab" وفي اللغة العربية بمعنى " tingkah laku" كمثل العربي " الأدب فوق العلم " معناه "Adab diatas ilmu" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "أدب" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة

<sup>186</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.418

<sup>187</sup> A.Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* .Jakarta :PT Rineka Cipta 2002.h.138

<sup>188</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus indonesia – banjar dialek kuala* ( PT.Grafika Wangi Kalimantan Selatan :2008 .hal.2

الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢. وجد الباحث كلمة "adat" في اللغة البنجرية<sup>١٨٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "عادة" كلمة "عادة" في اللغة البنجرية بمعنى "kebiasaan yang sudah dilakukan" كمثال "hukum adat" يعني قانون عام يشير إلى سلسلة من القواعد الملزمة لمجتمع غير مكتوبة وتنشأ من عادات تنمو وتطور في مجتمع عرفي معين . وفي اللغة العربية بمعنى "kebiasaan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عادة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٣. وجد الباحث كلمة "adil" في اللغة البنجرية<sup>١٩٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "عادل" كلمة "عادل" في اللغة البنجرية بمعنى "adil" كمثال في نص بنكاسيلا "adil" keadilan social bagi seluruh rakyat indonesia" وفي اللغة العربية بمعنى "adil" كما قال الله تعالى في القرآن الكريم : إن الله يأمر بالعدل والإحسان ,معناه "sesungguhnya allah menyuruh berbuat adil dan baik" لذلك في البنجرية والعربية , كلمة "عادل" نفس المعنى, بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عادل" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٤. وجد الباحث كلمة "aib" في اللغة البنجرية<sup>١٩١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "عيب" كلمة "عيب" في اللغة البنجرية بمعنى "keburukan" وفي اللغة العربية

<sup>189</sup> Ib Id .hal.3

<sup>190</sup> Ib Id .hal.3

<sup>191</sup> Ib Id .hal.5



بمعنى "aib,cacat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " عيب " لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٥. وجد الباحث الكلمة "ajaib" في اللغة البنجرية<sup>١٩٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "عجائب" كلمة "عجائب" في اللغة البنجرية بمعنى "aneh,sesuatu yang menakjubkan" وفي اللغة العربية بمعنى "suatu yang diherakan,suatu yang ditakjubkan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " عجائب " لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٦. وجد الباحث الكلمة "ajal" في اللغة البنجرية<sup>١٩٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "أجل" كلمة "أجل" في اللغة البنجرية بمعنى "dia meninggal karena waktunya sudah tiba" وفي اللغة العربية بمعنى "penghabisan waktu,waktu mati" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " أجل " لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٧. وجد الباحث الكلمة "akal" في اللغة البنجرية<sup>١٩٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "عقل" كلمة "عقل" في اللغة العربية بمعنى "akal pikiran" وفي اللغة البنجرية بمعنى "bisa berpikir" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

<sup>192</sup> Ib Id .hal.6

<sup>193</sup> Ib Id .hal.6

<sup>194</sup> Ib Id .hal.6

- عقل " لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
٨. وجد الباحث الكلمة "alam" في اللغة البنجرية<sup>١٩٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "عالم" كلمة "عالم" في اللغة العربية بمعنى "alam" وفي اللغة البنجرية بمعنى "alam" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عقل" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
٩. وجد الباحث الكلمة "akhir" في اللغة البنجرية<sup>١٩٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "أخير" كلمة "أخير" في اللغة العربية بمعنى "yang" "akhir, penghabisan" وفي اللغة البنجرية بمعنى "ujung" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عقل" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
١٠. وجد الباحث الكلمة "zikir" في اللغة البنجرية<sup>١٩٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "ذكر" كلمة "ذكر" في اللغة العربية بمعنى "puji pujian" "kepada allah dengan lisan ataupun hati" وفي اللغة البنجرية بمعنى "menyebut" "allah, mengingat allah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "ذكر" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>195</sup> *Ib Id* .hal.8

<sup>196</sup> *Ib Id* .hal.7

<sup>197</sup> *Ib Id* .hal.473

١١. وجد الباحث الكلمة "alamat" في اللغة البنجرية<sup>١٩٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني "علامة" كلمة "علامة" في اللغة العربية بمعنى "alamat" "tanda petunjuk" وفي اللغة النجرية بمعنى "tatangar, tanda-tanda, petunjuk" "rumah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "علامة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
١٢. وجد الباحث الكلمة "alat" في اللغة البنجرية<sup>١٩٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "آلة" في اللغة العربية بمعنى "pekakas" وفي اللغة النجرية بمعنى "pekakas" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "آلة" لا يحدث فيها تغيير المعنى, لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
١٣. وجد الباحث الكلمة "aliyah" في اللغة البنجرية<sup>٢٠٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "عالية" في اللغة العربية بمعنى "tertinggi" وفي اللغة النجرية بمعنى "tinggi" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عالية" لا يحدث فيها تغيير المعنى, لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
١٤. وجد الباحث الكلمة "al-marhum" في اللغة البنجرية<sup>٢٠١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "المرحوم" في اللغة العربية بمعنى "orang"

<sup>198</sup> *Ib Id* .hal.8

<sup>199</sup> *Ib Id* .hal.9

<sup>200</sup> *Ib Id* .hal.9

<sup>201</sup> *Ib Id* .hal.10

“*orang yang sudah mati* yang sudah mati” وفي اللغة النجرية بمعنى

“بالنظر إلى هذين المعنيين، فإن الكلمة "المرحوم" لا يحدث فيها تغيير المعنى  
١٥. وجد الباحث الكلمة "aman" في اللغة البنجرية<sup>٢٠٢</sup> وتلك الكلمة من  
اللغة العربية يعني كلمة "أمان" في اللغة العربية بمعنى "keamanan" وفي اللغة  
النجرية بمعنى "aman" بالنظر إلى هذين المعنيين، فإن الكلمة "أمان" لا  
يحدث فيها تغيير المعنى، لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة  
المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٦. وجد الباحث الكلمة "nabi" في اللغة البنجرية<sup>٢٠٣</sup> وتلك الكلمة من  
اللغة العربية يعني كلمة "نبي" في اللغة العربية بمعنى "nabi" وفي اللغة النجرية  
بمعنى "nabi" بالنظر إلى هذين المعنيين، فإن الكلمة "نبي" لا يحدث فيها  
تغيير المعنى، لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني  
لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٧. وجد الباحث الكلمة "adam" في اللغة البنجرية<sup>٢٠٤</sup> وتلك الكلمة من  
اللغة العربية يعني كلمة "أدم" في اللغة العربية بمعنى "manusia" وفي اللغة  
النجرية بمعنى "manusia" بالنظر إلى هذين المعنيين، فإن الكلمة "أدم" لا  
يحدث فيها تغيير المعنى، لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة  
المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>202</sup> *Ib Id* .hal.10

<sup>203</sup> *Ib Id* .hal.279

<sup>204</sup> *Ib Id* .hal.

١٨. وجد الباحث الكلمة "akhirat" في اللغة البنجرية<sup>٢٠٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "أخرة" في اللغة العربية بمعنى "alam akherat" وفي اللغة النجرية بمعنى "alam akherat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "أخرة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
١٩. وجد الباحث الكلمة "amaliah" في اللغة البنجرية<sup>٢٠٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "عملية" في اللغة العربية بمعنى "amalan" وفي اللغة النجرية بمعنى "amalan rutin" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عملية" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
٢٠. وجد الباحث الكلمة "uzur" في اللغة البنجرية<sup>٢٠٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "عذر" في اللغة العربية بمعنى "ada halangan" وفي اللغة النجرية بمعنى "ada halangan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عذر" لا يحدث فيها تغيير المعنى مطلقاً لأن معنى في اللغة العربية والبنجرية لا يحدث تغيير المعنى مطلقاً إما تضييق المعنى أو توسيع المعنى أو تغيير معنى الإجمال.
٢١. وجد الباحث الكلمة "azab" في اللغة البنجرية<sup>٢٠٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "عذاب" في اللغة العربية بمعنى "siksaan" وفي اللغة النجرية بمعنى "azab" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عذاب" لا

<sup>205</sup> *Ib Id* .hal.7

<sup>206</sup> *Ib Id* .hal.10

<sup>207</sup> *Ib Id* .hal.467

<sup>208</sup> *Ib Id* .hal.19

يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة

المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢٢. وجد الباحث الكلمة "aurat" في اللغة البنجرية<sup>٢٠٩</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "عورة" في اللغة العربية بمعنى "anggota yang tidak boleh

"dilihat" وفي اللغة البنجرية بمعنى "anggota yang tidak boleh dilihat" بالنظر

إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عورة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة

الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى

التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢٣. وجد الباحث الكلمة "awal" في اللغة البنجرية<sup>٢١٠</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "أول" في اللغة العربية بمعنى "yang pertama,mula-mula"

وفي اللغة البنجرية بمعنى "permulaan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن

الكلمة "أول" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى

مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو

الإجمال.

٢٤. وجد الباحث الكلمة "azan" في اللغة البنجرية<sup>٢١١</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "أذان" في اللغة العربية بمعنى "memanggil dan

"mengingatkan orang telah tiba waktu sholat" وفي اللغة البنجرية بمعنى

"memanggil dan mengingatkan orang ytelah tiba waktu sholat" بالنظر إلى

هذين المعنيين, فإن الكلمة "أذان" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة

<sup>209</sup> Ib Id .hal.18

<sup>210</sup> Ib Id .hal.18

<sup>211</sup> Ib Id .hal.19

الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢٥. وجد الباحث الكلمة "umur" في اللغة البنجرية<sup>٢١٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "عمر" في اللغة العربية بمعنى "umur/usia" وفي اللغة النجرية بمعنى "umur/usia" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عمر" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢٦. وجد الباحث الكلمة "umum" في اللغة البنجرية<sup>٢١٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "عموم" في اللغة العربية بمعنى "umum" وفي اللغة النجرية بمعنى "umum" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عموم" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢٧. وجد الباحث الكلمة "baitul haram" في اللغة البنجرية<sup>٢١٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "بيت الحرام" في اللغة العربية بمعنى "ka'bah" وفي اللغة النجرية بمعنى "ka'bah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "بيت الحرام" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>212</sup> *Ib Id* .hal.465

<sup>213</sup> *Ib Id* .hal.465

<sup>214</sup> *Ib Id* .hal.22

٢٨. وجد الباحث الكلمة "baligh" في اللغة البنجرية<sup>٢١٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "بالغ" في اللغة العربية بمعنى "dewasa" وفي اللغة النجرية بمعنى "dewasa" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "بالغ" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢٩. وجد الباحث الكلمة "musibah" في اللغة البنجرية<sup>٢١٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "مصيبة" في اللغة العربية بمعنى "bencana" وفي اللغة النجرية بمعنى "bencana" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "مصيبة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٣٠. وجد الباحث الكلمة "habar" في اللغة البنجرية<sup>٢١٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "خبر" في اللغة العربية بمعنى "berita,kabar" وفي اللغة النجرية بمعنى "berita,kabar" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "خبر" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٣١. وجد الباحث الكلمة "bin" في اللغة البنجرية<sup>٢١٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "ابن" في اللغة العربية بمعنى "anak laki-laki" وفي اللغة النجرية بمعنى "anak laki-laki fulan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

<sup>215</sup> *Ib Id* .hal.23

<sup>216</sup> *Ib Id* .hal.

<sup>217</sup> *Ib Id* .hal.187

<sup>218</sup> *Ib Id* .hal.44



ابن" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من

معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٣٢. وجد الباحث الكلمة "binti" في اللغة البنجرية<sup>٢١٩</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "بنت" في اللغة العربية بمعنى "anak perempuan" وفي

اللغة النجرية بمعنى "anak perempuan si fulan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن

الكلمة " بنت" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى

مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو

الإجمال.

٣٣. وجد الباحث الكلمة "hukum" في اللغة البنجرية<sup>٢٢٠</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة "حكم" في اللغة العربية بمعنى hukum, وفي اللغة

النجرية بمعنى "hukum" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " حكم"

لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى

لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٣٤. وجد الباحث الكلمة "hajat" في اللغة البنجرية<sup>٢٢١</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " حاجة" في اللغة العربية بمعنى "keperluan,keinginan"

وفي اللغة النجرية بمعنى "kehendak,keinginan,keperluan" بالنظر إلى هذين

المعنيين, فإن الكلمة " حاجة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة

لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق

والوسيع أو الإجمال.

<sup>219</sup> Ib Id .hal.46

<sup>220</sup> Ib Id .hal.160

<sup>221</sup> Ib Id .hal.147

٣٥. وجد الباحث الكلمة "wahyu" في اللغة البنجرية<sup>٢٢٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "وحي" في اللغة العربية بمعنى "wahyu" وفي اللغة النجرية بمعنى "wahyu" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "وحي" لا يحدث فيها تغيير المعنى.

٣٦. وجد الباحث الكلمة "daif" في اللغة البنجرية<sup>٢٢٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "ضعيف" في اللغة العربية بمعنى "lemah" وفي اللغة النجرية بمعنى "lemah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "ضعيف" لا يحدث فيها تغيير المعنى, لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٣٧. وجد الباحث الكلمة "dalil" في اللغة البنجرية<sup>٢٢٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "دليل" في اللغة العربية بمعنى "alasan" وفي اللغة النجرية بمعنى "alasan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "دليل" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٣٨. وجد الباحث الكلمة "faidah" في اللغة البنجرية<sup>٢٢٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "فائدة" في اللغة العربية بمعنى "manfa'at" وفي اللغة النجرية بمعنى "manfa'at" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "فائدة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>222</sup> Ib Id .hal.470

<sup>223</sup> Ib Id .hal.78

<sup>224</sup> Ib Id .hal.79

<sup>225</sup> Ib Id .hal.92

٣٩. وجد الباحث الكلمة "fakir" في اللغة البنجرية<sup>٢٢٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "فقير" في اللغة العربية بمعنى "yang berhajat, yang miskin" وفي اللغة النجرية بمعنى "fakir" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "فقير" لا يحدث فيها تغيير المعنى.

٤٠. وجد الباحث الكلمة "wajib" في اللغة البنجرية<sup>٢٢٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "واجب" في اللغة العربية بمعنى "hal yang tidak boleh dikerjakan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "واجب" لا يحدث فيها تغيير المعنى.

٤١. وجد الباحث الكلمة "fasih" في اللغة البنجرية<sup>٢٢٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "فصيح" في اللغة العربية بمعنى "fasih" وفي اللغة النجرية بمعنى "fasih" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "فصيح" لا يحدث فيها تغيير المعنى.

٤٢. وجد الباحث الكلمة "fitrah" في اللغة البنجرية<sup>٢٢٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "فطرة" في اللغة العربية بمعنى "suci" وفي اللغة النجرية بمعنى "suci" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "فطرة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>226</sup> *Ib Id* .hal.92

<sup>227</sup> *Ib Id* .hal.470

<sup>228</sup> *Ib Id* .hal.92

<sup>229</sup> *Ib Id* .hal.92

٤٣. وجد الباحث الكلمة "gaib" في اللغة البنجرية<sup>٢٣٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "غيب" في اللغة العربية بمعنى "sesuatu yang tidak terlihat" وفي اللغة النجرية بمعنى "sesuatu yang tidak terlihat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "غيب" لا يحدث فيها تغيير المعنى.

٤٤. وجد الباحث الكلمة "wafat" في اللغة البنجرية<sup>٢٣١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "وفاة" في اللغة العربية بمعنى "meninggal" وفي اللغة النجرية بمعنى "meninggal" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "وفاة" لا يحدث فيها تغيير المعنى, لأن لم يحدث تغيير المعنى مطلقاً من التضييق والوسيع أو الإجمال.

٤٥. وجد الباحث الكلمة "hadiah" في اللغة البنجرية<sup>٢٣٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "هدية" في اللغة العربية بمعنى "pemberian" وفي اللغة النجرية بمعنى "pemberian" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "هدية" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن لم يحدث تغيير المعنى مطلقاً من التضييق والوسيع أو الإجمال.

٤٦. وجد الباحث الكلمة "hadir" في اللغة البنجرية<sup>٢٣٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حاضر" في اللغة العربية بمعنى "hadir" وفي اللغة النجرية بمعنى "hadir" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حاضر" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن لم يحدث تغيير المعنى مطلقاً من التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>230</sup> *Ib Id* .hal.94

<sup>231</sup> *Ib Id* .hal.470

<sup>232</sup> *Ib Id* .hal.147

<sup>233</sup> *Ib Id* .hal.147

٤٧. وجد الباحث الكلمة "waktu" في اللغة البنجرية<sup>٢٣٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "وقت" في اللغة العربية بمعنى "waktu" وفي اللغة النجرية بمعنى "waktu" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "وقت" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن لم يتحدث تغيير المعنى مطلقاً من التضييق والوسيع أو الإجمال.

٤٨. وجد الباحث الكلمة "haji" في اللغة البنجرية<sup>٢٣٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حاج" في اللغة العربية بمعنى "haji" وفي اللغة النجرية بمعنى "haji" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حاج" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن لم يتحدث تغيير المعنى مطلقاً من التضييق والوسيع أو الإجمال.

٤٩. وجد الباحث الكلمة "hak" في اللغة البنجرية<sup>٢٣٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حق" في اللغة العربية بمعنى "kebenaran,kepunyaan" وفي اللغة النجرية بمعنى "benar,kepunyaan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حق" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن لم يتحدث تغيير المعنى مطلقاً من التضييق والوسيع أو الإجمال.

٥٠. وجد الباحث الكلمة "hakiki" في اللغة البنجرية<sup>٢٣٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حقيق" في اللغة العربية بمعنى "sebenarnya" وفي اللغة النجرية بمعنى "sebenarnya" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حقيق" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن لم يتحدث تغيير المعنى مطلقاً من التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>234</sup> *Ib Id* .hal.470

<sup>235</sup> *Ib Id* .hal.147

<sup>236</sup> *Ib Id* .hal.147

<sup>237</sup> *Ib Id* .hal.147

٥١. وجد الباحث الكلمة "hal" في اللغة البنجرية<sup>٢٣٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حال" في اللغة العربية بمعنى "kejadian" وفي اللغة النجرية بمعنى "kejadiannya" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حال" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن لم يتحدث تغير المعنى مطلقاً من التضييق والوسيع أو الإجمال.

٥٢. وجد الباحث الكلمة "halal" في اللغة البنجرية<sup>٢٣٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حلال" في اللغة العربية بمعنى "dibolehkan" وفي اللغة النجرية بمعنى "dibolehkan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حلال" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٥٣. وجد الباحث الكلمة "haram" في اللغة البنجرية<sup>٢٤٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حرام" في اللغة العربية بمعنى "dilarang" وفي اللغة النجرية بمعنى "dilarang" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حرام" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٥٤. وجد الباحث الكلمة "hasad" في اللغة البنجرية<sup>٢٤١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حسد" في اللغة العربية بمعنى "hiri hati" وفي اللغة النجرية بمعنى "hiri, dengki" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

<sup>238</sup> *Ib Id* .hal.147

<sup>239</sup> *Ib Id* .hal.147

<sup>240</sup> *Ib Id* .hal.150

<sup>241</sup> *Ib Id* .hal.151

حسد" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٥٥ . وجد الباحث الكلمة "hasil" في اللغة البنجرية<sup>٢٤٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حاصل" في اللغة العربية بمعنى "yang diperoleh" وفي اللغة النجرية بمعنى "yang diperolehan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حاصل" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٥٦ . وجد الباحث الكلمة "hayat" في اللغة البنجرية<sup>٢٤٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حياة" في اللغة العربية بمعنى "hidup,nyawa" وفي اللغة النجرية بمعنى "hidup" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حياة" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٥٧ . وجد الباحث الكلمة "hikayat" في اللغة البنجرية<sup>٢٤٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "حكاية" في اللغة العربية بمعنى "cerita" وفي اللغة النجرية بمعنى "cerita" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حكاية" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>242</sup> Ib Id .hal.151

<sup>243</sup> Ib Id .hal.152

<sup>244</sup> Ib Id .hal.156

٥٨. وجد الباحث الكلمة "hijrah" في اللغة البنجرية<sup>٢٤٥</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "هجرة" في اللغة العربية بمعنى "pindah kenegeri lain"

وفي اللغة النجرية بمعنى "pindah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

هجرة" لا يحدث فيها تغيير المعنى

٥٩. وجد الباحث الكلمة "hormat" في اللغة البنجرية<sup>٢٤٦</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة "حرمة" في اللغة العربية بمعنى "hormat" وفي اللغة

النجرية بمعنى "hormat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "حرمة" لا

يحدث فيها تغيير المعنى لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة

المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٦٠. وجد الباحث الكلمة "ibadah" في اللغة البنجرية<sup>٢٤٧</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة "عبادة" في اللغة العربية بمعنى "ibadah" وفي اللغة

النجرية بمعنى "ibadah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عبادة" لا

يحدث فيها تغيير المعنى لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة

المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٦١. وجد الباحث الكلمة "ibtidaiyyah" في اللغة البنجرية<sup>٢٤٨</sup> وتلك

الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "إبتدائية" في اللغة العربية بمعنى

"permulaan" وفي اللغة النجرية بمعنى "permulaan" بالنظر إلى هذين

المعنيين, فإن الكلمة "إبتدائية" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة

<sup>245</sup> Ib Id .hal.156

<sup>246</sup> Ib Id .hal.156

<sup>247</sup> Ib Id .hal.162

<sup>248</sup> Ib Id .hal.



الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٦٢. وجد الباحث الكلمة "idah" في اللغة البنجرية<sup>٢٤٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "عدة" في اللغة العربية بمعنى "masa idah perempuan" وفي اللغة النجرية بمعنى "masa idah perempuan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عدة" لا يحدث فيها تغيير المعنى, لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٦٣. وجد الباحث الكلمة "idul fitri" في اللغة البنجرية<sup>٢٥٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "عيد الفطر" في اللغة العربية بمعنى "perayaan berkbuka puasa" وفي اللغة النجرية بمعنى "hari raya lebaran setelah bulan suci ramadhan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عيد الفطر" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٦٤. وجد الباحث الكلمة "idul adha" في اللغة البنجرية<sup>٢٥١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "عيد الأضحى" في اللغة العربية بمعنى "perayaan penyembelihan hewan qurban" وفي اللغة النجرية بمعنى "perayaan penyembelihan hewan qurban" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عيد

<sup>249</sup> Ib Id .hal.162

<sup>250</sup> Ib Id .hal.163

<sup>251</sup> Ib Id .hal.163

الأضحى" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٦٥. وجد الباحث الكلمة "iktibar" في اللغة البنجرية<sup>٢٥٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "اعتبار" في اللغة العربية بمعنى "pelajaran, contoh" وفي اللغة النجرية بمعنى "pelajaran, contoh" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "عيد الفطر" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٦٦. وجد الباحث الكلمة "iktikad" في اللغة البنجرية<sup>٢٥٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "اعتقاد" في اللغة العربية بمعنى "keyakinan" وفي اللغة النجرية بمعنى "keyakinan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "اعتقاد" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٦٧. وجد الباحث الكلمة "i'tikaf" في اللغة البنجرية<sup>٢٥٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "اعتكاف" في اللغة العربية بمعنى "berdiam di dalam mesjid" وفي اللغة النجرية بمعنى "berdiam di dalam mesjid" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "اعتكاف" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>252</sup> *Ib Id* .hal.164

<sup>253</sup> *Ib Id* .hal.164

<sup>254</sup> *Ib Id* .hal.164

٦٨. وجد الباحث الكلمة "ikrar" في اللغة البنجرية<sup>٢٥٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "إكرار" في اللغة العربية بمعنى "janji" وفي اللغة النجرية بمعنى "janji" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "إكرار" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال..

٦٩. وجد الباحث الكلمة "ilahi" في اللغة البنجرية<sup>٢٥٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "إله" في اللغة العربية بمعنى "tuhan" وفي اللغة النجرية بمعنى "tuhan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "إله" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٧٠. وجد الباحث الكلمة "ilham" في اللغة البنجرية<sup>٢٥٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "إلهام" في اللغة العربية بمعنى "petunjuk" وفي اللغة النجرية بمعنى "petunjuk" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "إلهام" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال

٧١. وجد الباحث الكلمة "ilmu" في اللغة البنجرية<sup>٢٥٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "علم" في اللغة العربية بمعنى "pengetahuan" وفي اللغة النجرية بمعنى "pengetahuan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة

<sup>255</sup> Ib Id .hal.164

<sup>256</sup> Ib Id .hal.164

<sup>257</sup> Ib Id .hal.164

<sup>258</sup> Ib Id .hal.164

" علم " لا يحدث فيها تغيير المعنى لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً

من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٧٢. وجد الباحث الكلمة " *iman* " في اللغة البنجرية<sup>٢٥٩</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " إمام " في اللغة العربية بمعنى " *pemimpin* " وفي اللغة

البنجرية بمعنى " *pemimpin* " بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " إمام "

لا يحدث فيها تغيير المعنى .

٧٣. وجد الباحث الكلمة " *iman* " في اللغة البنجرية<sup>٢٦٠</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " إيمان " في اللغة العربية بمعنى " *percaya* " وفي اللغة

البنجرية بمعنى " *percaya* " بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " إيمان " لا

يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى

لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٧٤. وجد الباحث الكلمة " *imsak* " في اللغة البنجرية<sup>٢٦١</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " إمساك " في اللغة العربية بمعنى " *menahan* " وفي اللغة

البنجرية بمعنى " *menahan* " بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " إمساك "

" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من

معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٧٥. وجد الباحث الكلمة " *qamat* " في اللغة البنجرية<sup>٢٦٢</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة " إقامة " في اللغة العربية بمعنى " *ucapan ketika mau* "

<sup>259</sup> *Ib Id* .hal.165

<sup>260</sup> *Ib Id* .hal.165

<sup>261</sup> *Ib Id* .hal.165

<sup>262</sup> *Ib Id* .hal.

”*sholat* وفي اللغة النجيرية بمعنى *ucapan* “ “*ketika mau sholat* بالنظر

إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " إقامة " لا يحدث فيها تغيير المعنى .

٧٦. وجد الباحث الكلمة ”*iqra*“ في اللغة البنجرية<sup>٢٦٣</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " اقرء " في اللغة العربية بمعنى ”*bacalah*“ وفي اللغة

النجيرية بمعنى ”*bacalah*“ بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " اقرء " لا

يحدث فيها تغيير المعنى , لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى

لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٧٧. وجد الباحث الكلمة ”*iradat*“ في اللغة البنجرية<sup>٢٦٤</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " إرادة " في اللغة العربية بمعنى ”*kehendak*“ وفي اللغة

النجيرية بمعنى ”*kehendak*“ بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " إرادة "

لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من

معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٧٨. وجد الباحث الكلمة ”*itsbat*“ في اللغة البنجرية<sup>٢٦٥</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " إثبات " في اللغة العربية بمعنى ”*penetapan*“ وفي اللغة

النجيرية بمعنى ”*penetapan*“ بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

إثبات " لا يحدث فيها تغيير المعنى .

٧٩. وجد الباحث الكلمة ”*ustadz*“ في اللغة البنجرية<sup>٢٦٦</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة " استاذ " في اللغة العربية بمعنى ”*bapa guru*“ وفي

اللغة النجيرية بمعنى ”*bapa guru*“ بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

<sup>263</sup> *Ib Id* .hal.169

<sup>264</sup> *Ib Id* .hal.169

<sup>265</sup> *Ib Id* .hal.170

<sup>266</sup> *Ib Id* .hal.467

- استاذ" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
- ٨٠ . وجد الباحث الكلمة "ustadzah" في اللغة البنجرية<sup>٢٦٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " استاذة " في اللغة العربية بمعنى "ibu guru" وفي اللغة النجرية بمعنى "Ibu guru" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " استاذة " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
- ٨١ . وجد الباحث الكلمة "istigfar" في اللغة البنجرية<sup>٢٦٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " استغفار " في اللغة العربية بمعنى "meminta ampun" وفي اللغة النجرية بمعنى "meminta ampun" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " استغفار " لا يحدث فيها تغيير المعنى .
- ٨٢ . وجد الباحث الكلمة "istiqamah" في اللغة البنجرية<sup>٢٦٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " استقامة " في اللغة العربية بمعنى "rutin,terus" وفي اللغة النجرية بمعنى "rutin,terus menerus" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " استقامة " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>267</sup> Ib Id .hal.

<sup>268</sup> Ib Id .hal.171

<sup>269</sup> Ib Id .hal.171

٨٣. وجد الباحث الكلمة "istiharah" في اللغة البنجرية<sup>٢٧٠</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة "استخارة" في اللغة العربية بمعنى *Meminta* "أطلب

"*meminta kebaikan* وفي اللغة النجرية بمعنى *kebaikan kepada Allah*"

"*kebaikan kepada Allah* بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "استخارة" لا يحدث فيها

تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر

يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٨٤. وجد الباحث الكلمة "isyarat" في اللغة البنجرية<sup>٢٧١</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة "إشارة" في اللغة العربية بمعنى *petunjuk* "وفي

اللغة النجرية بمعنى *petunjuk* " بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

إشارة" لا يحدث فيها تغيير المعنى.

٨٥. وجد الباحث الكلمة "mutaba'ah" في اللغة البنجرية<sup>٢٧٢</sup> وتلك

الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "متابعة" في اللغة العربية بمعنى

*mengikuti* " وفي اللغة النجرية بمعنى *mengikuti* " بالنظر إلى هذين

المعنيين, فإن الكلمة "متابعة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة

الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى

التضييق والوسيع أو الإجمال.

٨٦. وجد الباحث الكلمة "ijin" في اللغة البنجرية<sup>٢٧٣</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "إذن" في اللغة العربية بمعنى *minta izin* " وفي اللغة

النجرية بمعنى *minta izin* " بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "إذن"

<sup>270</sup> *Ib Id* .hal.171

<sup>271</sup> *Ib Id* .hal.

<sup>272</sup> *Ib Id* .hal.

<sup>273</sup> *Ib Id* .hal.172

لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى

لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٨٧. وجد الباحث الكلمة "jahar" في اللغة البنجرية<sup>٢٧٤</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " ظهر " في اللغة العربية بمعنى " *Nampak,jelas* " وفي

اللغة النجرية بمعنى " *Nampak,jelas* " بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة

" ظهر " لا يحدث فيها تغيير المعنى , لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً

من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٨٨. وجد الباحث الكلمة "jamak" في اللغة البنجرية<sup>٢٧٥</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " جمع " في اللغة العربية بمعنى " *menghimpun* " وفي

اللغة النجرية بمعنى " *menggabung* " بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

جمع " لا يحدث فيها تغيير المعنى , لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً

من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٨٩. وجد الباحث الكلمة "junub" في اللغة البنجرية<sup>٢٧٦</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " جنوب " في اللغة العربية بمعنى " *orang yang berhadap* "

" *besar* " وفي اللغة النجرية بمعنى " *orang yang berhadap* " بالنظر

إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " جنوب " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في

اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى

التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>274</sup> *Ib Id* .hal.174

<sup>275</sup> *Ib Id* .hal.176

<sup>276</sup> *Ib Id* .hal.186



٩٠. وجد الباحث الكلمة "jami" في اللغة البنجرية<sup>٢٧٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "جميل" في اللغة العربية بمعنى "indah, tampan" وفي اللغة النجرية بمعنى "indah, tanmpn" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "جميل" لا يحدث فيها تغيير المعنى, لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٩١. وجد الباحث الكلمة "janah" في اللغة البنجرية<sup>٢٧٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "جنة" في اللغة العربية بمعنى "surga" وفي اللغة النجرية بمعنى "surga" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "جنة" لا يحدث فيها تغيير المعنى, لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٩٢. وجد الباحث الكلمة "jasad" في اللغة البنجرية<sup>٢٧٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "جسد" في اللغة العربية بمعنى "batang tubuh" وفي اللغة النجرية بمعنى "batang tubuh" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "جسد" لا يحدث فيها تغيير المعنى, لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>277</sup> Ib Id .hal.176

<sup>278</sup> Ib Id .hal.176

<sup>279</sup> Ib Id .hal.178

٩٣. وجد الباحث الكلمة "jawab" في اللغة البنجرية<sup>٢٨٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "جواب" في اللغة العربية بمعنى "jawaban" وفي اللغة النجرية بمعنى "jawaban" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "جواب" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٩٤. وجد الباحث الكلمة "janazah" في اللغة البنجرية<sup>٢٨١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "جنازة" في اللغة العربية بمعنى "mayat", وفي اللغة النجرية بمعنى "mayat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "جنازة" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٩٥. وجد الباحث الكلمة "jenis" في اللغة البنجرية<sup>٢٨٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "جنس" في اللغة العربية بمعنى "macam" وفي اللغة النجرية بمعنى "macam" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "جنس" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٩٦. وجد الباحث الكلمة "juz" في اللغة البنجرية<sup>٢٨٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "جزء" في اللغة العربية بمعنى "sebagian,sepotong" وفي اللغة النجرية بمعنى "juz" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "جزء"

<sup>280</sup> *Ib Id* .hal.178

<sup>281</sup> *Ib Id* .hal.181

<sup>282</sup> *Ib Id* .hal.182

<sup>283</sup> *Ib Id* .hal.186

" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من

معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٩٧. وجد الباحث الكلمة " *kabul* " في اللغة البنجرية<sup>٢٨٤</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " قبول " في اللغة العربية بمعنى " *menerima* " وفي اللغة

البنجرية بمعنى " *menerima* " بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " قبول

" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من

معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٩٨. وجد الباحث الكلمة " *kafilah* " في اللغة البنجرية<sup>٢٨٥</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " قافلة " في اللغة العربية بمعنى " *gerombongan* " وفي

اللغة البنجرية بمعنى " *gerombongan* " بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة

" قافلة " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى

مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو

الإجمال

٩٩. وجد الباحث الكلمة " *kafir* " في اللغة البنجرية<sup>٢٨٦</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " كافر " في اللغة العربية بمعنى " *orang yang tidak*

" *percaya dengan allah* " وفي اللغة البنجرية بمعنى " *orang yang tidak*

" *percaya dengan allah* " بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " كافر " لا يحدث

فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة

المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>284</sup> *Ib Id* .hal.187

<sup>285</sup> *Ib Id* .hal.188

<sup>286</sup> *Ib Id* .hal.188

١٠٠. وجد الباحث الكلمة "kalam" في اللغة البنجرية<sup>٢٨٧</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "كلام" في اللغة العربية بمعنى

"perkataan,percakapan" وفي اللغة النجرية بمعنى "perkataan,percakapan"

"بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "كلام" لا يحدث فيها تغيير المعنى .

لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث

تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٠١. وجد الباحث الكلمة "kalimat" في اللغة البنجرية<sup>٢٨٨</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة "كلمة" في اللغة العربية بمعنى "kata" وفي اللغة

النجرية بمعنى "perkataan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "كلمة"

لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى

لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٠٢. وجد الباحث الكلمة "kaul" في اللغة البنجرية<sup>٢٨٩</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "قول" في اللغة العربية بمعنى

"perkataan,percakapan" وفي اللغة النجرية بمعنى "perkataan,percakapan"

"بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "قول" لا يحدث فيها تغيير المعنى .

لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث

تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>287</sup> Ib Id .hal.188

<sup>288</sup> Ib Id .hal.189

<sup>289</sup> Ib Id .hal.193

١٠٣ . وجد الباحث الكلمة “*wasiat*” في اللغة البنجرية<sup>٢٩٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " وصية " في اللغة العربية بمعنى “*pesan yang harus dilaksanakan* وفي اللغة النجرية بمعنى “*pesan yang harus dilaksanakan*” بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " وصية " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٠٤ . وجد الباحث الكلمة “*hair*” في اللغة البنجرية<sup>٢٩١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " خير " في اللغة العربية بمعنى “*baik*” وفي اللغة النجرية بمعنى “*baik*” بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " خير " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٠٥ . وجد الباحث الكلمة “*halifah*” في اللغة البنجرية<sup>٢٩٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " خليفة " في اللغة العربية بمعنى “*pengganti nabi*” وفي اللغة النجرية بمعنى “*dalam pemerintahan*” بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " خليفة " لا يحدث فيها تغيير المعنى .

١٠٦ . وجد الباحث الكلمة “*khat*” في اللغة البنجرية<sup>٢٩٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " خط " في اللغة العربية بمعنى “*tulisan*” وفي اللغة النجرية بمعنى “*tulisan*” بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " خط " لا

<sup>290</sup> *Ib Id* .hal.471

<sup>291</sup> *Ib Id* .hal.

<sup>292</sup> *Ib Id* .hal.

<sup>293</sup> *Ib Id* .hal.

يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى

لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٠٧ . وجد الباحث الكلمة "khatib" في اللغة البنجرية<sup>٢٩٤</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " خطيب " في اللغة العربية بمعنى "orang yang

"berpidato menyampaikan ajaran islam وفي اللغة النجرية بمعنى "orang

"yang berpidato menyampaikan ajaran islam بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن

الكلمة " خطيب " لا يحدث فيها تغيير المعنى .

١٠٨ . وجد الباحث الكلمة "waris" في اللغة البنجرية<sup>٢٩٥</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " وارث " في اللغة العربية بمعنى "orang yang berhak

"menerima harta peninggalan وفي اللغة النجرية بمعنى "orang yang

"berhak menerima harta peninggalan بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

وارث " لا يحدث فيها تغيير المعنى , لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا

من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٠٩ . وجد الباحث الكلمة "hianat" في اللغة البنجرية<sup>٢٩٦</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة " خيانة " في اللغة العربية بمعنى "ingkar" وفي اللغة

النجرية بمعنى "ingkar" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " خيانة " لا

يحدث فيها تغيير المعنى , لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى

لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>294</sup> Ib Id .hal.

<sup>295</sup> Ib Id .hal.470

<sup>296</sup> Ib Id .hal.205

١١٠. وجد الباحث الكلمة "khitan" في اللغة البنجرية<sup>٢٩٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "ختن" في اللغة العربية بمعنى "sunat kemaluan" وفي اللغة النجرية بمعنى "sunat kemaluan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "ختن" لا يحدث فيها تغيير المعنى, لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١١١. وجد الباحث الكلمة "khutbah" في اللغة البنجرية<sup>٢٩٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "خطبة" في اللغة العربية بمعنى "pidato" وفي اللغة النجرية بمعنى "pidato" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "خطبة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١١٢. وجد الباحث الكلمة "kiblat" في اللغة البنجرية<sup>٢٩٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "قبلة" في اللغة العربية بمعنى "tempat menghadap" وفي اللغة النجرية بمعنى "tempat menghadap sholat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "قبلة" لا يحدث فيها تغيير المعنى لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال..

<sup>297</sup> Ib Id .hal.205

<sup>298</sup> Ib Id .hal.205

<sup>299</sup> Ib Id .hal.205

١١٣ . وجد الباحث الكلمة "kiamat" في اللغة البنجرية<sup>٣٠٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "قيامه" في اللغة العربية بمعنى "bangkit dari kubur, dari mati" وفي اللغة النجرية بمعنى "bangki dari kubur, dari mati" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "قيامه" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١١٤ . وجد الباحث الكلمة "kuat" في اللغة البنجرية<sup>٣٠١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "قوة" في اللغة العربية بمعنى "kekuatan" وفي اللغة النجرية بمعنى "kekuatan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "قوة" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١١٥ . وجد الباحث الكلمة "kubah" في اللغة البنجرية<sup>٣٠٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "قبة" في اللغة العربية بمعنى "kubah" وفي اللغة النجرية بمعنى "kubah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "قبة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١١٦ . وجد الباحث الكلمة "kubur" في اللغة البنجرية<sup>٣٠٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "قبور" في اللغة العربية بمعنى "tempat mayat di kubur, tanam" وفي اللغة النجرية بمعنى "tempat mayat dikubur, ditanam"

<sup>300</sup> Ib Id .hal.205

<sup>301</sup> Ib Id .hal.211

<sup>302</sup> Ib Id .hal.211

<sup>303</sup> Ib Id .hal.211



“بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " قبور " لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١١٧ . وجد الباحث الكلمة “*kufur*” في اللغة البنجرية<sup>٣٠٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "كفر" في اللغة العربية بمعنى *hal kekafiran,tidak bersyukur* وفي اللغة النجرية بمعنى “*kafir,tidak bersyukur*” بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " كفر " لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١١٨ . وجد الباحث الكلمة “*wilayah*” في اللغة البنجرية<sup>٣٠٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "ولاية" في اللغة العربية بمعنى “*daerah*” وفي اللغة النجرية بمعنى “*daerah*” بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " ولاية " لا يحدث فيها تغيير المعنى.

١١٩ . وجد الباحث الكلمة “*lahat*” في اللغة البنجرية<sup>٣٠٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "لحد" في اللغة العربية بمعنى “*lobang kubur*” وفي اللغة النجرية بمعنى “*lobang kubur*” بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " لحد " لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>304</sup> *Ib Id .hal.212*

<sup>305</sup> *Ib Id .hal.421*

<sup>306</sup> *Ib Id .hal.217*

١٢٠. وجد الباحث الكلمة "witiir" في اللغة البنجرية<sup>٣٠٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "وتر" في اللغة العربية بمعنى "ganjil" وفي اللغة النجرية بمعنى "ganjil" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "وتر" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
١٢١. وجد الباحث الكلمة "mabrur" في اللغة البنجرية<sup>٣٠٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "مبرور" في اللغة العربية بمعنى "diterima" وفي اللغة النجرية بمعنى "diterima" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "مبرور" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
١٢٢. وجد الباحث الكلمة "madrasah" في اللغة البنجرية<sup>٣٠٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "مدرسة" في اللغة العربية بمعنى "sekolahan" وفي اللغة النجرية بمعنى "sekolahan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "مدرسة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
١٢٣. وجد الباحث الكلمة "mathum" في اللغة البنجرية<sup>٣١٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "مفهوم" في اللغة العربية بمعنى "mengerti,yang" وفي اللغة النجرية بمعنى "sangat paham" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "مفهوم" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة

<sup>307</sup> Ib Id .hal.471

<sup>308</sup> Ib Id .hal.253

<sup>309</sup> Ib Id .hal.254

<sup>310</sup> Ib Id .hal.255

لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٢٤. وجد الباحث الكلمة "wirid" في اللغة البنجرية<sup>٣١١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "ورد" في اللغة العربية بمعنى "amalan" وفي اللغة النجرية بمعنى "amalan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "ورد" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٢٥. وجد الباحث الكلمة "mahir" في اللغة البنجرية<sup>٣١٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "ماهر" في اللغة العربية بمعنى "pandai" وفي اللغة النجرية بمعنى "pandai" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "ماهر" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٢٦. وجد الباحث الكلمة "yakin" في اللغة البنجرية<sup>٣١٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "يقين" في اللغة العربية بمعنى "yakin" وفي اللغة النجرية بمعنى "yakin" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "يقين" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>311</sup> *Ib Id* .hal.471

<sup>312</sup> *Ib Id* .hal.255

<sup>313</sup> *Ib Id* .hal.472

١٢٧. وجد الباحث الكلمة "wujud" في اللغة البنجرية<sup>٣١٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "وجود" في اللغة العربية بمعنى "ada" وفي اللغة النجرية بمعنى "ada" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "وجود" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٢٨. وجد الباحث الكلمة "masjid" في اللغة البنجرية<sup>٣١٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "مسجد" في اللغة العربية بمعنى "tempat ibadah" وفي اللغة النجرية بمعنى "tempat ibadah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "مسجد" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٢٩. وجد الباحث الكلمة "maulid" في اللغة البنجرية<sup>٣١٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "موليد" في اللغة العربية بمعنى "kelahiran" وفي اللغة النجرية بمعنى "kelahiran" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "موليد" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٣٠. وجد الباحث الكلمة "maut" في اللغة البنجرية<sup>٣١٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "موت" في اللغة العربية بمعنى "mati" وفي اللغة النجرية بمعنى "mati" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "موت" لا يحدث

<sup>314</sup> *Ib Id* .hal.471

<sup>315</sup> *Ib Id* .hal.266

<sup>316</sup> *Ib Id* .hal.267

<sup>317</sup> *Ib Id* .hal.268

فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٣١. وجد الباحث الكلمة "mayat" في اللغة البنجرية<sup>٣١٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "ميت" في اللغة العربية بمعنى "orang yang meninggal" وفي اللغة النجرية بمعنى "orang yang meninggal" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "ميت" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٣٢. وجد الباحث الكلمة "muadzin" في اللغة البنجرية<sup>٣١٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "مؤذن" في اللغة العربية بمعنى "orang yang adzan" وفي اللغة النجرية بمعنى "orang yang adzan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "مؤذن" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٣٣. وجد الباحث الكلمة "mustahil" في اللغة البنجرية<sup>٣٢٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "مستحيل" في اللغة العربية بمعنى "sesuatu yang tak mungkin terjadi" وفي اللغة النجرية بمعنى "sesuatu yang tak mungkin terjadi" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "مستحيل" لا يحدث فيها تغيير

<sup>318</sup> Ib Id .hal.268

<sup>319</sup> Ib Id .hal.274

<sup>320</sup> Ib Id .hal.278

المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم

تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٣٤. وجد الباحث الكلمة *"wukuf"* في اللغة البنجرية<sup>٣٢١</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة "وقوف" في اللغة العربية بمعنى *"berhenti"* وفي

اللغة النجرية بمعنى *"berhenti"* بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

وقوف" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً

من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٣٥. وجد الباحث الكلمة *"nasip"* في اللغة البنجرية<sup>٣٢٢</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "ناسب" في اللغة العربية بمعنى *"sesuai"* وفي اللغة

النجرية بمعنى *"keadaan seseorang"* بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة

"ناسب" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً

من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٣٦. وجد الباحث الكلمة *"nafas"* في اللغة البنجرية<sup>٣٢٣</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "نفس" في اللغة العربية بمعنى *"nafas, uap angin"* وفي

اللغة النجرية بمعنى *"nafas, uap angin"* بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن

الكلمة "نفس" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى

مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو

الإجمال.

<sup>321</sup> *Ib Id* .hal.471

<sup>322</sup> *Ib Id* .hal.280

<sup>323</sup> *Ib Id* .hal.280

١٣٧. وجد الباحث الكلمة "nazar" في اللغة البنجرية<sup>٣٢٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "نذر" في اللغة العربية بمعنى *berjanji melaksanakan* "sesuatu apabila tujuan tercapai" وفي اللغة النجرية بمعنى *berjanji melakukan sesuatu apabila tujuan tercapai* "إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "نذر" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٣٨. وجد الباحث الكلمة "nikmat" في اللغة البنجرية<sup>٣٢٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "نعمة" في اللغة العربية بمعنى *sesuatu yang enak* وفي اللغة النجرية بمعنى *sesuatu yang enak* "بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "نعمة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٣٩. وجد الباحث الكلمة "pikir" في اللغة البنجرية<sup>٣٢٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "فكر" في اللغة العربية بمعنى *memikirkan* وفي اللغة النجرية بمعنى *memikirkan* "بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "فكر" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>324</sup> *Ib Id* .hal.281

<sup>325</sup> *Ib Id* .hal.281

<sup>326</sup> *Ib Id* .hal.305

١٤٠. وجد الباحث الكلمة "yatim" في اللغة البنجرية<sup>٣٢٧</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "يتيم" في اللغة العربية بمعنى "orang tuanya"

"meninggal" وفي اللغة النجرية بمعنى "orang tua laki-laki nya meninggal"

"بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " يتيم " لا يحدث فيها تغيير المعنى .

لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث

تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٤١. وجد الباحث الكلمة "rahmat" في اللغة البنجرية<sup>٣٢٨</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة "رحمة" في اللغة العربية بمعنى "kasih sayang" وفي

اللغة النجرية بمعنى "kash sayang" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

رحمة " لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من

معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٤٢. وجد الباحث الكلمة "rasul" في اللغة البنجرية<sup>٣٢٩</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "رسول" في اللغة العربية بمعنى "utusan allah" وفي

اللغة النجرية بمعنى "utusan allah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

رسول " لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً

من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٤٣. وجد الباحث الكلمة "rawatib" في اللغة البنجرية<sup>٣٣٠</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة "رواتب" في اللغة العربية بمعنى "sholat sunnat"

وفي اللغة النجرية بمعنى "sholat sunnat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن

<sup>327</sup> Ib Id .hal.472

<sup>328</sup> Ib Id .hal.323

<sup>329</sup> Ib Id .hal.326

<sup>330</sup> Ib Id .hal.327



الكلمة " رواتب " لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٤٤ . وجد الباحث الكلمة "riba" في اللغة البنجرية<sup>٣٣١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "ربا" في اللغة العربية بمعنى "bunga uang" وفي اللغة النجرية بمعنى "bunga uang" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " ربا " لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٤٥ . وجد الباحث الكلمة "ridho" في اللغة البنجرية<sup>٣٣٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "رضا" في اللغة العربية بمعنى "menerima apa adanya" وفي اللغة النجرية بمعنى "menerima apa adanya" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " رضا " لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٤٦ . وجد الباحث الكلمة "rujuk" في اللغة البنجرية<sup>٣٣٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "رجوع" في اللغة العربية بمعنى "kembali" وفي اللغة النجرية بمعنى "kembali" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " رجوع " لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>331</sup> *Ib Id .hal.330*

<sup>332</sup> *Ib Id .hal.331*

<sup>333</sup> *Ib Id .hal.333*

١٤٧. وجد الباحث الكلمة "saat" في اللغة البنجرية<sup>٣٣٤</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " ساعة " في اللغة العربية بمعنى "waktu" وفي اللغة

البنجرية بمعنى "jam, waktu" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " ساعة

" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من

معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٤٨. وجد الباحث الكلمة "sabar" في اللغة البنجرية<sup>٣٣٥</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " صبر " في اللغة العربية بمعنى "menahan diri" وفي

اللغة البنجرية بمعنى "menahan diri" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة

" صبر " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا

من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٤٩. وجد الباحث الكلمة "jakat" في اللغة البنجرية<sup>٣٣٦</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " زكاة " في اللغة العربية بمعنى "harta yang wajib

"dikeluarkan" وفي اللغة البنجرية بمعنى "harta yang wajib dikeluarkan"

"بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " زكاة " لا يحدث فيها تغيير المعنى .

١٥٠. وجد الباحث الكلمة "zina" في اللغة البنجرية<sup>٣٣٧</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " زنا " في اللغة العربية بمعنى "hubungan intim tanpa

"ada ikatan pernikahan" وفي اللغة البنجرية بمعنى "hubungan intim tanpa ada

"ikatan pernikahan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " زنا " لا يحدث فيها

<sup>334</sup> *Ib Id* .hal.335

<sup>335</sup> *Ib Id* .hal.335

<sup>336</sup> *Ib Id* .hal.

<sup>337</sup> *Ib Id* .hal.473

تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر

يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٥١ . وجد الباحث الكلمة "sahabat" في اللغة البنجرية<sup>٣٣٨</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة " صحابة " في اللغة العربية بمعنى "teman" وفي

اللغة النجرية بمعنى "teman" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

صحابا " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا

من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٥٢ . وجد الباحث الكلمة "sahih" في اللغة البنجرية<sup>٣٣٩</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " صحيح " في اللغة العربية بمعنى "benar" وفي اللغة

النجرية بمعنى "benar" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " صحيح "

لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى

لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٥٣ . وجد الباحث الكلمة "sahur" في اللغة البنجرية<sup>٣٤٠</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " سحور " في اللغة العربية بمعنى "makanan minuman"

"makanan minuman waktu sahur" وفي اللغة النجرية بمعنى

"بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " سحور " لا يحدث فيها تغيير المعنى .

لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث

تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>338</sup> Ib Id .hal.336

<sup>339</sup> Ib Id .hal.336

<sup>340</sup> Ib Id .hal.336

١٥٤ . وجد الباحث الكلمة "sahwat" في اللغة البنجرية<sup>٣٤١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " شهوة" في اللغة العربية بمعنى *keinginan* "mendapat yang lezat وفي اللغة النجرية بمعنى *keinginan mendapat* "yang lezat بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " شهوة" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٥٥ . وجد الباحث الكلمة "sajadah" في اللغة البنجرية<sup>٣٤٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " سجادة" في اللغة العربية بمعنى "tempat sholat" وفي اللغة النجرية بمعنى "tempat sholat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " سجادة" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٥٦ . وجد الباحث الكلمة "sakinah" في اللغة البنجرية<sup>٣٤٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " سكينه" في اللغة العربية بمعنى "tentram" وفي اللغة النجرية بمعنى "tantram" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " سكينه" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>341</sup> *Ib Id* .hal.336

<sup>342</sup> *Ib Id* .hal.337

<sup>343</sup> *Ib Id* .hal.337

١٥٧. وجد الباحث الكلمة "salam" في اللغة البنجرية<sup>٣٤٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "سلام" في اللغة العربية بمعنى "sapaan,keselamatan" وفي اللغة النجرية بمعنى "sapaan,keselamatan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "سلام" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٥٨. وجد الباحث الكلمة "sholawat" في اللغة البنجرية<sup>٣٤٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "صلوات" في اللغة العربية بمعنى "do'a untuknabi" وفي اللغة النجرية بمعنى "do'a untuk nabi" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "صلوات" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٥٩. وجد الباحث الكلمة "zalim" في اللغة البنجرية<sup>٣٤٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "ظالم" في اللغة العربية بمعنى "tidak adil,tidakpunya" وفي اللغة النجرية بمعنى "tidak adil,tidak punya" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "ظالم" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>344</sup> *Ib Id* .hal.338

<sup>345</sup> *Ib Id* .hal.

<sup>346</sup> *Ib Id* .hal.473

١٦٠ . وجد الباحث الكلمة "sabab" في اللغة البنجرية<sup>٣٤٧</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة "سبب" في اللغة العربية بمعنى "karna,sebab"

وفي اللغة النجرية بمعنى "karna,sebab" إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

سبب" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا

من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٦١ . وجد الباحث الكلمة "sadaqah" في اللغة البنجرية<sup>٣٤٨</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة "صدقة" في اللغة العربية بمعنى "infaq" وفي اللغة

النجرية بمعنى "infaq" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "صدقة" لا

يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة

المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٦٢ . وجد الباحث الكلمة "sehat" في اللغة البنجرية<sup>٣٤٩</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة "صحيح" في اللغة العربية بمعنى "benar" وفي اللغة

النجرية بمعنى "benar" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "صحيح"

لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى

لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٦٣ . وجد الباحث الكلمة "salamat" في اللغة البنجرية<sup>٣٥٠</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة "سلامة" في اللغة العربية بمعنى "selamat" وفي

اللغة النجرية بمعنى "selamat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

<sup>347</sup> Ib Id .hal.352

<sup>348</sup> Ib Id .hal.354

<sup>349</sup> Ib Id .hal.356

<sup>350</sup> Ib Id .hal.358

سلامة " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٦٤ . وجد الباحث الكلمة " *sihir* " في اللغة البنجرية<sup>٣٥١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " سحر " في اللغة العربية بمعنى *perbuatan yang ajaib* " *perbuatan yang menggunakan kekuatan gaib* وفي اللغة النجرية بمعنى *perbuatan yang ajaib yang menggunakan kekuatan gaib* " إلى هذين المعنيين , فإن الكلمة " سحر " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٦٥ . وجد الباحث الكلمة " *silsilah* " في اللغة البنجرية<sup>٣٥٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " سلسلة " في اللغة العربية بمعنى *asal usul suatu keluarga* " بالنظر إلى هذين المعنيين , فإن الكلمة " سلسلة " لا يحدث فيها تغيير المعنى , لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٦٦ . وجد الباحث الكلمة " *sir* " في اللغة البنجرية<sup>٣٥٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " سر " في اللغة العربية بمعنى *rahasia* " وفي اللغة النجرية بمعنى " *rahasia* " بالنظر إلى هذين المعنيين , فإن الكلمة " سر " لا

<sup>351</sup> *Ib Id* .hal.386

<sup>352</sup> *Ib Id* .hal.388

<sup>353</sup> *Ib Id* .hal.393

يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة

المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٦٧ . وجد الباحث الكلمة "sirik" في اللغة البنجرية<sup>٣٥٤</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " شريك " في اللغة العربية بمعنى *menyekutkan* " "

*allah* وفي اللغة النجرية بمعنى " *menyekutkan allah* " بالنظر إلى هذين

المعنيين, فإن الكلمة " شريك " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة

الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى

التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٦٨ . وجد الباحث الكلمة "soheb" في اللغة البنجرية<sup>٣٥٥</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " صاحب " في اللغة العربية بمعنى " *teman* " وفي اللغة

النجرية بمعنى " *teman* " بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " صاحب "

لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى

لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٦٩ . وجد الباحث الكلمة "subuh" في اللغة البنجرية<sup>٣٥٦</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة " صبح " في اللغة العربية بمعنى *Waktu subuh* " "

*pagi*, وفي اللغة النجرية بمعنى " *waktu subuh,pagi* " بالنظر إلى هذين

المعنيين, فإن الكلمة " صبح " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة

لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق

والوسيع أو الإجمال.

<sup>354</sup> *Ib Id .hal.394*

<sup>355</sup> *Ib Id .hal.398*

<sup>356</sup> *Ib Id .hal.407*



١٧٠. وجد الباحث الكلمة "sufi" في اللغة البنجرية<sup>٣٥٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " صوفي " في اللغة العربية بمعنى "orang-orang" "tasawuf" وفي اللغة النجرية بمعنى "orang-orang tasawuf" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " صوفي " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٧١. وجد الباحث الكلمة "sujud" في اللغة البنجرية<sup>٣٥٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " سجود " في اللغة العربية بمعنى "sujud,menundukan" "menundukan kepala" وفي اللغة النجرية بمعنى " kepala sampai ketanah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " سجود " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٧٢. وجد الباحث الكلمة "sultan" في اللغة البنجرية<sup>٣٥٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " سلطان " في اللغة العربية بمعنى "raja,penguasa" وفي اللغة النجرية بمعنى " raja,penguasa" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " سلطان " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>357</sup> Ib Id .hal.408

<sup>358</sup> Ib Id .hal.408

<sup>359</sup> Ib Id .hal.410

١٧٣. وجد الباحث الكلمة "suluk" في اللغة البنجرية<sup>٣٦٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "سلوك" في اللغة العربية بمعنى "jalan" وفي اللغة النجرية بمعنى "jalan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "سلوك" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٧٤. وجد الباحث الكلمة "syukur" في اللغة البنجرية<sup>٣٦١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "شكور" في اللغة العربية بمعنى "mensyukurinya, berterimakasih, memujinya" وفي اللغة النجرية بمعنى "mensyukurinya, berterimakasih, memujinya" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "شكور" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٧٥. وجد الباحث الكلمة "sarikat" في اللغة البنجرية<sup>٣٦٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "شركة" في اللغة العربية بمعنى "sekutu, rekanan, teman seperkutuan" وفي اللغة النجرية بمعنى "perkumpulan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "شركة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>360</sup> Ib Id .hal.410

<sup>361</sup> Ib Id .hal.418

<sup>362</sup> Ib Id .hal.418

١٧٦. وجد الباحث الكلمة "ta'aruf" في اللغة البنجرية<sup>٣٦٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تعارف " في اللغة العربية بمعنى "salung" "berkenalan" وفي اللغة النجرية بمعنى "saling berkenalan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تعارف " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٧٧. وجد الباحث الكلمة "ta'at" في اللغة البنجرية<sup>٣٦٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " طاعة " في اللغة العربية بمعنى "patuh" وفي اللغة النجرية بمعنى "patuh" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " طاعة " لا يحدث فيها تغيير المعنى , لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٧٨. وجد الباحث الكلمة "tabruk" في اللغة البنجرية<sup>٣٦٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تبارك " في اللغة العربية بمعنى "mencari berkah" وفي اللغة النجرية بمعنى "mencari berkah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تبارك " لا يحدث فيها تغيير المعنى , لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>363</sup> *Ib Id* .hal.419

<sup>364</sup> *Ib Id* .hal.419

<sup>365</sup> *Ib Id* .hal.419

١٧٩. وجد الباحث الكلمة "tafakur" في اللغة البنجرية<sup>٣٦٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تفكر " في اللغة العربية بمعنى "berpikir" وفي اللغة النجرية بمعنى "berpikir" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تفكر " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٨٠. وجد الباحث الكلمة "tabib" في اللغة البنجرية<sup>٣٦٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " طيب " في اللغة العربية بمعنى "dokter" وفي اللغة النجرية بمعنى "orang yang bisa mengobati" بالنظر إلى هذين المعنيين , فإن الكلمة " طيب " لا يحدث فيها تغيير المعنى , لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٨١. وجد الباحث الكلمة "tabligh" في اللغة البنجرية<sup>٣٦٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تبليغ " في اللغة العربية بمعنى "menyiarkan agama islam" وفي اللغة النجرية بمعنى "menyiarkan agama islam" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تبليغ " لا يحدث فيها تغيير المعنى

١٨٢. وجد الباحث الكلمة "tafsir" في اللغة البنجرية<sup>٣٦٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تفسير " في اللغة العربية بمعنى "uraian,takwi,keterangan" وفي اللغة النجرية بمعنى "uraian,takwil,keterangan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تفسير "

<sup>366</sup> Ib Id .hal.420

<sup>367</sup> Ib Id .hal.419

<sup>368</sup> Ib Id .hal.419

<sup>369</sup> Ib Id .hal.420

لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى

لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٨٣ . وجد الباحث الكلمة "tahiyat" في اللغة البنجرية<sup>٣٧٠</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " تحية " في اللغة العربية بمعنى "salam,selamat" وفي

اللغة النجرية بمعنى "salam selamat" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن

الكلمة " تحية " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى

مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو

الإجمال.

١٨٤ . وجد الباحث الكلمة "tadabbur" في اللغة البنجرية<sup>٣٧١</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة " تدبر " في اللغة العربية بمعنى "merenungkan"

وفي اللغة النجرية بمعنى "merenungkan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن

الكلمة " تدبر " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى

مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو

الإجمال.

١٨٥ . وجد الباحث الكلمة "tahlil" في اللغة البنجرية<sup>٣٧٢</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " تهلل " في اللغة العربية بمعنى "ucapan kalimat"

"tauhid" وفي اللغة النجرية بمعنى "ucapan kalimat tauhid" بالنظر إلى

هذين المعنيين, فإن الكلمة " تهلل " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة

<sup>370</sup> Ib Id .hal.421

<sup>371</sup> Ib Id .hal.420

<sup>372</sup> Ib Id .hal.422

الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٨٦. وجد الباحث الكلمة "tahmid" في اللغة البنجرية<sup>٣٧٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "تحميد" في اللغة العربية بمعنى "ucapan pujian untuk allah" وفي اللغة النجرية بمعنى "ucapan pujian untuk allah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "تحميد" لا يحدث فيها تغيير المعنى, لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٨٧. وجد الباحث الكلمة "tajwid" في اللغة البنجرية<sup>٣٧٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "تجويد" في اللغة العربية بمعنى "membaguskan bacaan sesuai dengan aturan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "تجويد" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٨٨. وجد الباحث الكلمة "takabbur" في اللغة البنجرية<sup>٣٧٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "تكبر" في اللغة العربية بمعنى "sombong" وفي اللغة النجرية بمعنى "sombong" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "تكبر" لا يحدث فيها تغيير المعنى, لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>373</sup> Ib Id .hal.422

<sup>374</sup> Ib Id .hal.423

<sup>375</sup> Ib Id .hal.423

- ١٨٩ . وجد الباحث الكلمة "taklik" في اللغة البنجرية<sup>٣٧٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تعليق " في اللغة العربية بمعنى "pernyataan" وفي اللغة النجرية بمعنى "pernyataan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تعليق" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
- ١٩٠ . وجد الباحث الكلمة "taklim" في اللغة البنجرية<sup>٣٧٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تعليم " في اللغة العربية بمعنى "pendidikan" وفي اللغة النجرية بمعنى "pendidikan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تعليم" لا يحدث فيها تغيير المعنى , لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
- ١٩١ . وجد الباحث الكلمة "takjub" في اللغة البنجرية<sup>٣٧٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تعجب " في اللغة العربية بمعنى "kagum" وفي اللغة النجرية بمعنى "kagum" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تعجب" لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
- ١٩٢ . وجد الباحث الكلمة "takbir" في اللغة البنجرية<sup>٣٧٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تعجب " في اللغة العربية بمعنى "membesarkan" وفي اللغة النجرية بمعنى "membesarkan allah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تعجب " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة

<sup>376</sup> *Ib Id* .hal.423

<sup>377</sup> *Ib Id* .hal.423

<sup>378</sup> *Ib Id* .hal.423

<sup>379</sup> *Ib Id* .hal.423

الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٩٣. وجد الباحث الكلمة "takziah" في اللغة البنجرية<sup>٣٨٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "تعزية" في اللغة العربية بمعنى "menghibur, mengunjungi orang yang terkena musibah" وفي اللغة النجرية بمعنى "menghibur, mengunjungi orang yang kena musibah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "تعزية" لا يحدث فيها تغيير المعنى.

١٩٤. وجد الباحث الكلمة "takdir" في اللغة البنجرية<sup>٣٨١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "تقدير" في اللغة العربية بمعنى "ketentuan allah" وفي اللغة النجرية بمعنى "ketentuan allah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "تقدير" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٩٥. وجد الباحث الكلمة "tahayul" في اللغة البنجرية<sup>٣٨٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "تخيل" في اللغة العربية بمعنى "sesuatu dalam khayal belaka" وفي اللغة النجرية بمعنى "sesuatu dalam khayal belaka" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "تخيل" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>380</sup> *Ib Id* .hal.424

<sup>381</sup> *Ib Id* .hal.423

<sup>382</sup> *Ib Id* .hal.423



١٩٦. وجد الباحث الكلمة "takwa" في اللغة البنجرية<sup>٣٨٣</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة " تقوى " في اللغة العربية بمعنى *melaksanakan* "segala perintah allah dan menjauhi larangan allah" وفي اللغة النجرية

بمعنى *melaksanakan segala perintah allah dan menjauhi segala*

"*larangan allah*" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تقوى " لا يحدث

فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة

المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٩٧. وجد الباحث الكلمة "talak" في اللغة البنجرية<sup>٣٨٤</sup> وتلك الكلمة من

اللغة العربية يعني كلمة " تدبر " في اللغة العربية بمعنى "*merenungkan*" وفي

اللغة النجرية بمعنى "*merenungkan*" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة

" تدبر " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً

من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

١٩٨. وجد الباحث الكلمة "talbiyah" في اللغة البنجرية<sup>٣٨٥</sup> وتلك الكلمة

من اللغة العربية يعني كلمة " تلبية " في اللغة العربية بمعنى "*ucapan ketika*

"*melaksanakan haji dan umroh*" وفي اللغة النجرية بمعنى "*ucapan ketika*

"*melaksanakan haji dan umroh*" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "

تلبية " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من

معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>383</sup> *Ib Id .hal.424*

<sup>384</sup> *Ib Id .hal.424*

<sup>385</sup> *Ib Id .hal.424*

١٩٩. وجد الباحث الكلمة "talkin" في اللغة البنجرية<sup>٣٨٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تلقين " في اللغة العربية بمعنى *membimbing* " *membimbing* " وفي اللغة النجرية بمعنى *bacaan, membisikkan bacaan* " *bacaan, membisikkan bacaan* بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تلقين " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
٢٠٠. وجد الباحث الكلمة "tamak" في اللغة البنجرية<sup>٣٨٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " طمع " في اللغة العربية بمعنى "rakus" وفي اللغة النجرية بمعنى "rakus" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " طمع " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
٢٠١. وجد الباحث الكلمة "tamasya" في اللغة البنجرية<sup>٣٨٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تماشى " في اللغة العربية بمعنى "jalan-jalan" وفي اللغة النجرية بمعنى "jalan-jalan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تماشى " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.
٢٠٢. وجد الباحث الكلمة "tamsil" في اللغة البنجرية<sup>٣٨٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تمثيل " في اللغة العربية بمعنى "perumpamaan" وفي اللغة النجرية بمعنى "perumpamaan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن

<sup>386</sup> *Ib Id* .hal.424

<sup>387</sup> *Ib Id* .hal.424

<sup>388</sup> *Ib Id* .hal.425

<sup>389</sup> *Ib Id* .hal.427

الكلمة " تمثيل " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢٠٣ . وجد الباحث الكلمة " *tarbiyah* " في اللغة البنجرية<sup>٣٩٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تربية " في اللغة العربية بمعنى " *pendidikan* " وفي اللغة النجرية بمعنى " *pendidikan* " بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تربية " لا يحدث فيها تغيير المعنى , لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢٠٤ . وجد الباحث الكلمة " *jaman* " في اللغة البنجرية<sup>٣٩١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " زمان " في اللغة العربية بمعنى " *masa* " وفي اللغة النجرية بمعنى " *masa* " بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " زمان " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢٠٥ . وجد الباحث الكلمة " *tarhim* " في اللغة البنجرية<sup>٣٩٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " ترحيم " في اللغة العربية بمعنى " *meminta* " " *rahmat,kash sayang* وفي اللغة النجرية بمعنى " *lantunan yang* " " *dikumandangkan dimesjid dan musholla pada waktu subuh* بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " ترحيم " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة

<sup>390</sup> *Ib Id* .hal.434

<sup>391</sup> *Ib Id* .hal.473

<sup>392</sup> *Ib Id* .hal.434

الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢٠٦. وجد الباحث الكلمة "tarikh" في اللغة البنجرية<sup>٣٩٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تاريخ " في اللغة العربية بمعنى "sejarah" وفي اللغة النجرية بمعنى "sejarah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تاريخ " لا يحدث فيها تغيير المعنى , لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢٠٧. وجد الباحث الكلمة "tasawuf" في اللغة البنجرية<sup>٣٩٤</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تصوف " في اللغة العربية بمعنى "membersihkan diri" وفي اللغة النجرية بمعنى "membersihkan diri" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تصوف " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢٠٨. وجد الباحث الكلمة "tasbih" في اللغة البنجرية<sup>٣٩٥</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تسبيح " في اللغة العربية بمعنى "memuji allah" وفي اللغة النجرية بمعنى "memuji allah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تسبيح " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>393</sup> Ib Id .hal.435

<sup>394</sup> Ib Id .hal.435

<sup>395</sup> Ib Id .hal.435

٢٠٩. وجد الباحث الكلمة "tasahud" في اللغة البنجرية<sup>٣٩٦</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تشهد " في اللغة العربية بمعنى "kesaksian iman" وفي اللغة النجرية بمعنى "kesaksian iman" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تشهد " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢١٠. وجد الباحث الكلمة "tasyakur" في اللغة البنجرية<sup>٣٩٧</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " تشارك " في اللغة العربية بمعنى "berterimakasih" وفي اللغة النجرية بمعنى "berterimakasih" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " تشارك " لا يحدث فيها تغيير المعنى . لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢١١. وجد الباحث الكلمة "tawaf" في اللغة البنجرية<sup>٣٩٨</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة " طواف " في اللغة العربية بمعنى "berkeliling" وفي اللغة النجرية بمعنى "berkeliling" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة " طواف " لا يحدث فيها تغيير المعنى , لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقا من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>396</sup> *Ib Id* .hal.435

<sup>397</sup> *Ib Id* .hal.435

<sup>398</sup> *Ib Id* .hal.436

٢١٢. وجد الباحث الكلمة "tawadu" في اللغة البنجرية<sup>٣٩٩</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "تواضع" في اللغة العربية بمعنى "rendah hati" وفي اللغة النجرية بمعنى "rendah hati" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "تواضع" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢١٣. وجد الباحث الكلمة "taufik" في اللغة البنجرية<sup>٤٠٠</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "توفيق" في اللغة العربية بمعنى "peetolongan" وفي اللغة النجرية بمعنى "pertolongan" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "توفيق" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢١٤. وجد الباحث الكلمة "tawaka" في اللغة البنجرية<sup>٤٠١</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "توكل" في اللغة العربية بمعنى "menyerahkan" "semua urusan kepada allah" وفي اللغة النجرية بمعنى "menyerahkan semua urusan kepada allah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "توكل" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>399</sup> *Ib Id* .hal.436

<sup>400</sup> *Ib Id* .hal.436

<sup>401</sup> *Ib Id* .hal.437

٢١٥. وجد الباحث الكلمة "ziarah" في اللغة البنجرية<sup>٤٠٢</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "زيارة" في اللغة العربية بمعنى "berkunjung" وفي اللغة النجرية بمعنى "berkunjung" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "زيارة" لا يحدث فيها تغيير المعنى لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

٢١٦. وجد الباحث الكلمة "tarjamah" في اللغة البنجرية<sup>٤٠٣</sup> وتلك الكلمة من اللغة العربية يعني كلمة "ترجمة" في اللغة العربية بمعنى "terejmah" وفي اللغة النجرية بمعنى "terjemah" بالنظر إلى هذين المعنيين, فإن الكلمة "ترجمة" لا يحدث فيها تغيير المعنى. لأن في اللغة الدخيلة لم تتغير المعنى مطلقاً من معنى لغة المصدر يعني لم تحدث تغيير معنى التضييق والوسيع أو الإجمال.

<sup>402</sup> *Ib Id* .hal.473

<sup>403</sup> *Ib Id* .hal.450